



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

RREGULLORE (QRK) - NR. 14/2018 PËR ORGANIZIMIN E BRENDSHËM DHE SISTEMATIZIMIN E VENDEVE TË PUNËS NË MINISTRINË E ARSIMIT, SHKENCËS DHE TEKNOLOGJISË¹

REGULATION (GRK)– NO. 14/2018 FOR INTERNAL ORGANIZATION AND SYSTEMATIZATION OF WORKING PLACES AT THE MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE AND TECHNOLOGY²

UREDBA (VRK) - BR. 14/2018 O UNUTRAŠNJEM ORGANIZOVANJU I SISTEMATIZACIJA RADNIH MESTA U MINISTARSTVU OBRAZOVANJA, NAUKE I TEHNOLOGIJE³

¹Rregullore - nr. 14/2018 për Organizimin e Brendshëm dhe Sistematizimin e Vendeve të Punës në , Ministrinë e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë është miratuar në mbledhjen e 64 të - Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendim nr.16/64 me datë 11.09.2018;

² Regulation – no. 14/2018 for Internal Organization and Systematization of Working Places at Ministry of Education, Science and Technology, was approved in the 64-meeting of the Government of Republic of Kosova with the decision no. 16/64 dt. 11.09.2018;

³ Uredba - br. 14/2018 o Unutrašnjem Organizovanju i Sistematizacija Radnih Mesta u Ministarstvu Obrazovanja, Nauke i Tehnologije, usvojenje na 64-oj sednici vlade republike kosova, odlukom br.16/64 od 11.09.2018

<p>Qeveria e Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 93 alinea 4 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, nenit 34 paragrafi 1 të Ligjit nr. 03/L-189 për Administratën Shtetërore, Rregullores nr. 09/2011 të Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe nenit 23 paragrafi 10 të Rregullores nr. 09/2012 për Standardet e Organizimit të Brendshëm dhe Sistematizimin e Vendeve të Punës në Administratën Shtetërore, nxjerr:</p> <p>RREGULLORE (QRK)-Nr.14/2018 PËR ORGANIZIMIN E BRENDSHËM DHE SISTEMATIZIMIN E VENDEVE TË PUNËS NË MINISTRINË E ARSIMIT, SHKENCËS DHE TEKNOLOGJISË</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>1. Kjo Rregullore ka për qëllim përcaktimin e organizimit të brendshëm të Ministrisë së Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë si dhe organeve tjera të administratës shtetërore nën mbikëqyrjen e saj.</p> <p>2. Përjashtimisht nga paragrafi 1 i këtij neni, me këtë rregullore nuk përcaktohet</p>	<p>Government of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to article 93 paragraph 4 of the Constitution of Republic of Kosova, article, article 34 paragraph 1 of the Law no. 03/L-189 for the State Administration, Regulation no. 09/2011 of the Government's work of the Republic of Kosova and article 23 paragraph 10 of the Regulation no. 09/2012 for Standards of internal organization and systematization of working places in the State Administration, issues:</p> <p>REGULATION (GRK) - No.14/2018 FOR INTERNAL ORGANIZATION AND SYSTEMATIZATION OF WORKING PLACES AT THE MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE AND TECHNOLOGY</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>1. This Regulation aims to determine internal organization of the Ministry of Education, Science and Technology and other bodies of state administration under its supervision.</p> <p>2. Except paragraph 1 of this Article, this Regulation does not determine the internal</p>	<p>Vlada Republike Kosova,</p> <p>Na osnovu člana 93 alinea 4 Ustav Republike Kosova, član 34 stav 1 Zakona br. 03/L-189 o Državnoj administraciji, Pravilnika br. 09/2011 rada Vlade Republike Kosova i člana 23 stav 10 Pravilnika br. 09/2012 o Standardima unutrašnjeg organizovanja i sistematizacije radnih mesta u Centralnoj administraciji, izdaje:</p> <p>UREDBA (VRK) - Br.14/2018 O UNUTRAŠNJEM ORGANIZOVANJU I SISTEMATIZACIJA RADNIH MESTA U MINISTARSTVU OBRAZOVANJA, NAUKE I TEHNOLOGIJE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>1. Ova uredba ima za cilj određivanje unutrašnjeg organizovanja u Ministarstvu obrazovanja, nauke i tehnologije i drugih organa državne administracije pod njegovim nadzorom.</p> <p>2. Uz izuzetaka stav 1 ovog člana, ovim pravilnikom ne određuje se unutrašnje</p>
--	--	--

<p>organizimi i brendshëm i organeve të pavarura të administratës shtetërore nën mbikëqyrjen e Ministrisë së Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>1. Kjo Rregullore zbatohet për Ministrinë e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë dhe organet tjera të administratës shtetërore nën mbikëqyrjen e saj.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Ministrisë së Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë si dhe organeve tjera të administratës shtetërore nën mbikëqyrjen e saj, përcaktohen me shtojcën nr. 6 të Rregullores së Qeverisë nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe legjislacionit përkatës në fuqi.</p> <p>3. Përjashtimisht nga paragrafi 1 i këtij neni, kjo rregullore nuk zbatohet për organet e pavarura të administratës shtetërore nën mbikëqyrjen e Ministrisë së Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë.</p>	<p>organization of independent bodies of state administration under supervision of the Ministry of Education, Science and Technology.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>1. This Regulation is implemented for the Ministry of Education, Science and Technology and other state administration bodies under its supervision.</p> <p>2. Duties and responsibilities of the Ministry of Education, Science and Technology and other state administration bodies under its supervision are determined in the Annex No. 6 of Government Regulation No. 02/2011 regarding the areas of administrative responsibilities of the office of the Prime Minister and Ministries as well as respective applicable legislation.</p> <p>3. Except paragraph 1 of this Article, this Regulation does not apply to independent bodies of state administration under supervision of Ministry of Education, Science and Technology.</p>	<p>organizovanje nezavisnih organa državne administracije po nadzorom Ministarstva obrazovanja, nauke i tehnologije.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Oblast delovanja</p> <p>1. Ova uredba primenjuju se u Ministarstvo obrazovanja, nauke i tehnologije i druge organe državne administracije pod njenim nadzorom.</p> <p>2. Zadaci i odgovornosti Ministarstva obrazovanja, nauke i tehnologije i drugih organa državne administracije pod njegovim nadzorom određuju se prilogom br. 6 Uredba Vlade br. 02/2011 za oblasti administrativne odgovornosti Kancelariji premijera i dotičnog zakonodavstva na snazi.</p> <p>3. Izuzetak stav 1 ovog člana, ova uredba se ne primenjuje za nezavisne organe državne administracije pod nadzorom Ministarstva obrazovanja, nauke i tehnologije.</p>
---	--	---

<p>KAPITULLI I</p> <p>ORGANIZIMI I BRENDSHËM I ORGANIT TË LARTË TË ADMINISTRATËS SHTETËRORE</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Struktura organizative e Ministrisë së Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë</p> <p>1. Struktura organizative e Ministrisë së Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë është si vijon:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Kabineti i Ministrit;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Zyra e Sekretarit të përgjithshëm;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Departamentet, dhe</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4. Divizionet.</p> <p>2. Numri i të punësuarve në Ministrinë e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë është dyqind e pesë (205).</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Kabineti i Ministrit</p> <p>1. Kabineti i ministrit të Arsimit, Shkencës dhe të Teknologjisë përbëhet nga:</p>	<p>CHAPTER 1</p> <p>INTERNAL ORGANIZATION OF HIGHER BODY OF STATE ADMINISTRATION</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Organizational structure of the Ministry of Education Science and Technology</p> <p>1. Organizational structure of the Ministry of Education Science and Technology is as follows:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Minister’s cabinet</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Office of the Secretary General</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Departments, and</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4. Divisions</p> <p>2. Number of the employees in the Ministry of Education, Science and Technology is tow hundred and five (205).</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Minister’s cabinet</p> <p>1. Minister’s cabinet of the Ministry of Education, Science and Technology consists of:</p>	<p>POGLAVLJE I</p> <p>UNUTRAŠNJE ORGANIZOVANJE VRHOVNOG ORGANA DRŽAVNE ADMINISTRACIJE</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Organizaciona struktura Ministarstva obrazovanja, nauke i tehnologije</p> <p>1. Organizaciona struktura Ministarstva obrazovanja, nauke i tehnologije je kao što sledi:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Kabinet ministra</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Kancelarija generalnog sekretara</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Departamenti i</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4. Divizije.</p> <p>2. Broj zaposlenih u Ministarstvo obrazovanja, nauke i tehnologije je dvesta pet (205).</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Kabinet ministra</p> <p>1. Kabinet ministra Ministarstva obrazovanja nauke i tehnologije sastoji se od:</p>
--	---	---

<p>1.1. Ministri;</p> <p>1.2. Zëvendësministrat;</p> <p>1.3. Këshilltarët politikë, dhe</p> <p>1.4. Personeli mbështetës.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e ministrit, zëvendësministrave, këshilltarëve politikë dhe personelit mbështetës përcaktohen me Rregulloren nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe ministrive si dhe legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Kabinetin e Ministrit është njëzet e katër (24).</p>	<p>1.1. Minister</p> <p>1.2. Deputy Ministers</p> <p>1.3. Political Advisors, and</p> <p>1.4. Support Staff</p> <p>2. Duties and responsibilities of the Minister, Deputy Ministers, Political Advisors and Support Staff are determined by the Regulation No. 02/2011 for the areas of Administrative Responsibilities of the Office of the Prime Minister and Ministries, as well as respective applicable legislation.</p> <p>3. Number of the employees in the Minister's cabinet is twenty four (24).</p>	<p>1.1. Ministra</p> <p>1.2. Zamenike ministra</p> <p>1.3. Političke savetnike</p> <p>1.4. Osoblje podrške.</p> <p>2. Zadaci i odgovornosti ministra, zamenike ministra, savetnike i osoblje podrške određeno je Uredbi br. 02/2011 za Oblast administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i Ministarstva kao i dotičnog zakonodavstva na snazi.</p> <p>3. Broj zaposlenih u kabinet ministra je dvadeset i četiri (24).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Zyra e Sekretarit të përgjithshëm</p> <p>1. Zyra e Sekretarit të përgjithshëm të Ministrisë së Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë përbëhet nga:</p> <p>1.1. Sekretari i përgjithshëm, dhe</p> <p>1.2. Personeli mbështetës.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Sekretarit të përgjithshëm përcaktohen me nenin 38 të Ligjit nr. 03/L-189 për Administratën Shtetërore dhe legjislacionin përkatës në fuqi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Office of the Secretary General</p> <p>1. Office of the Secretary General of the Ministry of Education, Science and Technology is consisted of:</p> <p>1.1. Secretary General; and</p> <p>1.2. Support staff</p> <p>2. Duties and responsibilities of the Secretary General are determined by the Article 38 of the Law No.03/L-189 on the State Administration and the respective applicable legislation.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Kancelarija generalnog sekretara</p> <p>1. Kancelarija generalnog sekretara u Ministarstvu obrazovanja, nauke i tehnologije sastoji se od:</p> <p>1.1. Generalni sekretar i,</p> <p>1.2. Osoblje podrške.</p> <p>2. Zadaci i odgovornosti Generalnog sekretara određena su članom 38 Zakona br. 03/L-189 o Državnoj administraciji i dotičnog zakonodavstva na snazi.</p>

<p>3. Detyrat dhe përgjegjësitë e personelit mbështetës të Zyrës së Sekretarit të përgjithshëm përcaktohen me legjislacionin për shërbimin civil në fuqi.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Zyrën e Sekretarit të përgjithshëm është tre (3).</p>	<p>3. Duties and responsibilities of Support Staff of the Office of the Secretary General are determined by the applicable Law on Civil Service.</p> <p>4. Number of employees in the office of the Secretary General is three (3).</p>	<p>3. Zadaci i odgovornosti osoblje za podršku U kancelariji Generalnog sekretara određuje se zakonom o civilnoj službi koji je nalazi.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Kancelariji generalnog sekretara je tri (3).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Departamentet dhe divizionet në Ministrinë e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Departments and Divisions in the Ministry of Education, Science and Technology</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Departament i divizije Ministarstva obrazovanja, nauke i tehnologije</p>
<p>1. Departamentet dhe divizionet në Ministrinë e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë janë si në vijim:</p> <p>1.1. Departamenti për arsimin parauniversitar:</p> <p>1.1.1. Divizioni i arsimit të hershëm dhe parashkollor;</p> <p>1.1.2. Divizioni për arsim të përgjithshëm;</p> <p>1.1.3. Divizioni për kurrikula dhe mbështetje të mësuesve;</p> <p>1.1.4. Divizioni për sigurimin e cilësisë, standarde, vlerësim dhe licencim;</p> <p>1.1.5. Divizioni për planifikim dhe</p>	<p>1. Departments and Divisions in the Ministry of Education, Science and Technology are as follows:</p> <p>1.1. Department for Pre-University Education:</p> <p>1.1.1. Division of Early and Pre-School Education;</p> <p>1.1.2. Division of General Education;</p> <p>1.1.3. Division for Curricula and Teacher Support;</p> <p>1.1.4. Division for Quality Assurance, Standards, Evaluation and Licensing;</p> <p>1.1.5. Division for Planning and</p>	<p>1. Departamenti i divizije Ministarstva obrazovanja, nauke i tehnologije su kao u nastavku:</p> <p>1.1. Departament za predškolsko obrazovanje:</p> <p>1.1.1. Divizija za rano i predškolsko obrazovanje;</p> <p>1.1.2. Divizija za opšte obrazovanje;</p> <p>1.1.3. Divizija za kurikulum i i podršku nastavnica;</p> <p>1.1.4. Divizija za obezbeđenje kvaliteta, standarde, procenu i licenciranje</p> <p>1.1.5. Divizija za planiranje i</p>

<p>standarde të infrastrukturës shkollore. 1.1.6. Divizioni i arsimit gjithëpërfshirës.</p> <p>2. Departamenti i arsimit dhe aftësimit profesional (AAP):</p> <p>2.1. Divizioni për infrastrukturën e shkollave, programet e AAP-së dhe për analiza të tregut të punës;</p> <p>2.2. Divizioni për standardet e AAP-së dhe sigurim të cilësisë;</p> <p>2.3. Divizioni për mësim tërjetësor.</p> <p>3. Departamenti i arsimit të lartë, shkencës dhe teknologjisë:</p> <p>3.1. Divizioni për menaxhim, standarde dhe sigurim të cilësisë në arsimin e lartë;</p> <p>3.2. Divizioni i shkencës dhe teknologjisë;</p> <p>3.3. Divizioni për inovacion dhe transfer të teknologjisë;</p> <p>3.4. Divizioni për bashkëpunim ndërkombëtar në shkencë dhe arsim të lartë;</p> <p>3.5. Divizioni për ekzaminimin e</p>	<p>Standards for Schools' Infrastructure; 1.1.6. Division for inclusive education.</p> <p>2. Department of Vocational Education and Training (VET)</p> <p>2.1. Division for VET schools' infrastructure, programs and job market analysis;</p> <p>2.2. Division for VET standards and quality assurance;</p> <p>2.3. Division for Lifelong Learning</p> <p>3. Department of Higher Education, Science and Technology</p> <p>3.1. Division for management, standards and quality assurance in higher education;</p> <p>3.2. Division of Science and Technology;</p> <p>3.3. Division for Innovation and Transfer Technology.</p> <p>3.4. Division for International Collaboration in Science and Higher Education;</p> <p>3.5. Division for Examination for the</p>	<p>standarde shkolle infrastrukture; 1.1.6. Divizija inkluzivnog obrazovanja.</p> <p>2. Departament profesionalno obrazovaj i osposobljavanje (POO);</p> <p>2.1. Divizija za infrastrukturu škole POO, programi i analize za tržište rada;</p> <p>2.2. Divizija za standarde POO i obezbeđivanje kvaliteta;</p> <p>2.3. Divizija za celoživotno učenje</p> <p>3. Departament za visoko obrazovanje, nauku i tehnologiju</p> <p>3.1. Divizija za menadžiranje, standard i osiguranje kvaliteta u visoko obrazovanje;</p> <p>3.2. Divizija za nauku i tehnologiju;</p> <p>3.3. Divizija za inovacije i transfer tehnologije;</p> <p>3.4. Divizija za međunarodnu saradnju u nauci i visokom obrazovanju</p> <p>3.5. Divizija za izvršavanje reguliranih</p>
---	--	---

profesioneve të rregulluara.	Regulated Professions	profesija.
<p>4. Departamenti për integrim evropiane, koordinim të politikave dhe çështjeve ligjore:</p> <p>4.1. Divizioni për integrim evropian;</p> <p>4.2. Divizioni për koordinim të politikave dhe monitorim të projekteve;.</p> <p>4.3. Divizioni për hartimin dhe harmonizimin e legjislacionit;</p> <p>4.4. Divizioni për zbatimin e projektit;</p> <p>4.5. Divizioni për grumbullimin dhe analizën e të dhënave.</p>	<p>4. Department for European Integration , Policy Coordination and Legal Issues</p> <p>4.1. Division for European integration.</p> <p>4.2. Division for Policy Coordination and Project Monitoring.</p> <p>4.3. Division for drafting and harmonization of legislation</p> <p>4.4. Division for project implementation;</p> <p>4.5. Division for data collection and analyses;</p>	<p>4. Departament za evropske integracije, koordinaciju politika i pravna pitanja</p> <p>4.1. Divizija za evropske integracije</p> <p>4.2. Divizija za koordinaciju politike i monitoring projekta;</p> <p>4.3. Divizija za izradu i usklađivanje zakonodavstva;</p> <p>4.4. Divizija za implementaciju projekta;</p> <p>4.5. Divizija za prikupljanje i analizu podataka</p>
<p>5. Departamenti i financave dhe shërbimeve të përgjithshme:</p> <p>5.1 Divizioni i buxhetit dhe financave;</p> <p>5.2 Divizioni i burimeve njerëzore;</p> <p>5.3 Divizioni i teknologjisë informative (TI) dhe shërbimeve logjistike.</p> <p>6. Divizioni i auditimit të brendshëm.</p> <p>7. Divizioni për komunikim me publikun.</p> <p>8. Divizioni për njohje/barasvlerë dhe</p>	<p>5. Department of Finance and General Services;</p> <p>5.1. Division of Budget and Finances;</p> <p>5.2. Division of Human Resources;</p> <p>5.3. Division of Information Technology (IT) and Logistic Services</p> <p>6. Division of Internal Auditing.</p> <p>7. Division of Public Communication.</p> <p>8. Division for Recognition / Equivalence</p>	<p>5. Departament za finansije i opšte usluge;</p> <p>5.1. Divizija za budžet i finansije;</p> <p>5.2. Divizija za ljudske resurse;</p> <p>5.3. Divizija za informacionu tehnologiju (IT) i logističke usluge</p> <p>6. Divizija interne revizije.</p> <p>7. Divizija za javnu komunikaciju.</p> <p>8. Divizija za priznavanje/ekvivalenciju i</p>

<p>informim akademik.</p> <p>9. Divizioni i prokurimit publik.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Departamenti i arsimit parauniversitar</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të arsimit parauniversitar janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Në koordinim me Departamentin për integrimet evropiane, mbështetjen ligjore dhe koordinimin e politikave, propozon, harton dhe siguron zbatimin e dokumenteve politike / strategjike në fushën e arsimit parafillor, arsimit fillor, arsimit të mesëm të ulët dhe arsimit të mesëm të lartë dhe institucioneve tjera arsimore të nivelit parauniversitar në Kosovë;</p> <p>1.2. Në koordinim me Departamentin për integrimet evropiane, mbështetjen ligjore dhe koordinimin e politikave, propozon, harton dhe siguron zbatimin e legjislacionit në institucionet arsimore në fushën e arsimit parashkollor, arsimit fillor, të mesëm të ulët dhe të mesëm të lartë dhe institucioneve të tjera arsimore të nivelit parauniversitar;</p>	<p>and Academic Information</p> <p>9. Division of Public Procurement.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Department for pre-university education</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Department for Pre-University Education are as follows:</p> <p>1.1. In coordination with the Department for European integration, legal support and policy coordination, proposes, drafts and ensures implementation of policy/strategy documents in the field of pre-primary education, primary, lower secondary education and upper secondary education, and other educational institutions of the pre-university level in Kosovo;</p> <p>1.2. In coordination with the Department for European integration, legal support and policy coordination, proposes, drafts and ensures implementation of the Legislation in the educational institutions in the field of pre-primary education, primary, lower secondary and upper secondary education, and other educational institutions of the pre-university level;</p>	<p>akademska informisanja.</p> <p>9. Divizija za javne nabavke.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Departament preduniverzitetskog obrazovanja</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Departamenta za pred-univerzitetsko obrazovanje su sljedeći:</p> <p>1.1. U koordinaciji sa Departamentom za evropske integracije, pravnom podrškom i koordinacijom politike, predlaže, projektuje i osigurava implementaciju političkih / strateških dokumenata iz oblasti predškolskog obrazovanja, osnovnog i nižeg srednjeg obrazovanja i visokog obrazovanja kao i drugih institucija na nivo pred-univerzitetskog obrazovanja na Kosovu;</p> <p>1.2. U koordinaciji sa Departamentom za evropske integracije, pravnu podršku i koordinacije politike, predlaže, razvija i obezbeđuje implementaciju zakonodavstva u obrazovnim institucijama u oblasti predškolskog vaspitanja, osnovnog obrazovanja, niže srednjeg i srednjeg obrazovanja kao i drugih obrazovnih institucija preduniverzitetskog nivoa;</p>
--	---	--

<p>1.3. Propozon, harton dhe siguron zbatimin e kurrikulave, pasuar nga ndryshimet korresponduese në metodologjinë e mësimdhënies, mësimi dhe vlerësimit të studentëve për arsimin parafillor, arsimin fillor, arsimin e mesëm të ulët dhe arsimin e mesëm të lartë;</p> <p>1.4. Ofron programe trajnimi për mësuesit në shërbim për të përmirësuar cilësinë e shërbimeve arsimore të ofruara për shoqërinë;</p> <p>1.5. Ofron mbështetje për licencimin dhe certifikimin e mësimeve;</p> <p>1.6. Përgatit organizimin e Testit të Arritshmërisë dhe Testit të Maturës;</p> <p>1.7. Ofron mbështetje për institucionet për të rritur përfshirjen e fëmijëve në të gjitha nivelet e arsimit parauniversitar në mësim cilësor, bazuar në standarde të krahasueshme me ato të vendeve të zhvilluara;</p> <p>1.8. Ofron këshilla lidhur me njohjen profesionale dhe bashkëpunimin ndërinstitucional arsimor brenda dhe jashtë Kosovës;</p> <p>1.9. Ofron mbështetje për transferimin e përgjegjësi administrative,</p>	<p>1.3. Proposes, drafts and ensures implementation of curricula, followed by corresponding changes in teaching and learning methodology and student assessment, for preprimary education, primary education, lower secondary education and upper secondary education.</p> <p>1.4. Offers in-service teacher training programs to improve the quality of the education services provided to the society.</p> <p>1.5. Provides support for teacher licensing and certification;</p> <p>1.6. Prepares the organization of the Test of Achievement and Matura Exam.</p> <p>1.7. Provides support to institutions to increasing the involvement of children in all levels of pre-university education in quality learning based on standards comparable with those in the developed countries;</p> <p>1.8. Provides advice regarding professional recognition and interinstitutional educational cooperation inside and outside of Kosovo</p> <p>1.9. Provides support on transferring administrative, professional and financial</p>	<p>1.3. Predlaže, razvija i obezbeđuje implementaciju nastavnih planova i programa, praćene odgovarajućim promenama u metodologiji nastave i učenja i ocjenjivanju učenika, predškolskog obrazovanja, osnovnog obrazovanja, niže srednjeg obrazovanja;</p> <p>1.4. Omogućava programe obuke za nastavnike u službi kako bi se poboljšao kvalitet usluga u obrazovanju omogućenih društvu;</p> <p>1.5. Pruža podršku za licenciranje i sertifikaciju nastavnika;</p> <p>1.6. Priprema organizuje Testa dostignuća i Testa matue;</p> <p>1.7. Pruža podršku institucijama da povećaju uključenost dece na svim nivoima preduniverzitetskog obrazovanja u kvalitetno obrazovanje zasnovano na standardima uporedivim sa standardima razvijenih zemalja;</p> <p>1.8. Pruža savete o profesionalnom priznavanju i međuinstitucionalnoj saradnji u oblasti obrazovanja na Kosovu i van Kosova;</p> <p>1.9. Pruža podršku za transfer administrativnih, profesionalnih i</p>
--	---	---

<p>profesionale dhe financiare nga niveli qendror në atë komunal dhe nga komunat në shkolla;</p> <p>1.10. Ofron mbështetje të vazhdueshme për organet lokale të administratës publike në lidhje me përfshirjen e fëmijëve në shkolla;</p> <p>1.11. Ofron mbështetje në arsimim gjithëpërfshirës për të gjithë pjesëmarrësit e komuniteteve gjatë procesit të rregullt të arsimit;</p> <p>1.12. Ofron mbështetje administrative për përgatitjen e dokumentacionit të nevojshëm për iniciativat private për arsim parauniversitar.</p> <p>2. Drejtori i Departamentit për arsimin parauniversitar raporton tek Sekretari i përgjithshëm.</p> <p>3. Brenda Departamentit të arsimit parauniversitar përfshihen divizionet e mëposhtme:</p> <p>3.1. Divizioni i arsimit të hershëm dhe parashkollor;</p> <p>3.2. Divizioni i arsimit të përgjithshëm;</p> <p>3.3. Divizioni për kurrikula dhe mbështetje të mësuesve;</p>	<p>responsibilities from central to municipal level and from municipalities to schools.</p> <p>1.10. Provides continuous support to local public administration bodies regarding the inclusion of children in schools;</p> <p>1.11. Provides support in inclusive education for all participants of communities in the regular education process;</p> <p>1.12. Provides administrative support to private pre-university education initiatives for the preparation of the necessary documentation.</p> <p>2. Directory of Department for Pre-University Education reports to the Secretary General.</p> <p>3. Within the Department of Pre-University Education the following divisions are included:</p> <p>3.1. Division of Early and Pre-School Education</p> <p>3.2. Division of General Education</p> <p>3.3. Division for Curricula and Teacher Support</p>	<p>finansijjskih odgovornosti od centralnog na opštinski nivo i od opštine do škole;</p> <p>1.10. Kontinuirana podrška lokalnim organima javne uprave u vezi sa uključivanjem dece u školi;</p> <p>1.11. Pruža podršku inkluzivnom obrazovanju za sve učesnike u zajednice tokom redovnog procesa obrazovanja;</p> <p>1.12. Pruža administrativnu podršku za privatne preduniverzitetske obrazovne inicijative za pripremu neophodne dokumentacije.</p> <p>2. Direktor Departamenta za preduniverzitetsko obrazovanje izvještava generalnog sekretara.</p> <p>3. U okviru Departamenta za preduniverzitetsko obrazovanje obuhvaćene su sledeće divizije;</p> <p>3.1. Divizija za rano obrazovanje i predškolsko obrazovanje;</p> <p>3.2. Divizija za opšte obrazovanje;</p> <p>3.3. Divizija za kurikulum i podršku nastavnicima;</p>
---	---	---

<p>3.4. Divizioni për sigurim të cilësisë, standarde, vlerësim dhe licencim;</p> <p>3.5. Divizioni për planifikim dhe standarde të infrastrukturës shkollore;</p> <p>3.6. Divizioni i arsimit gjithëpërfshirës.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e arsimit parauniversitar është pesëdhjetë e katër (54).</p>	<p>3.4. Division for Quality Assurance, Standards, Evaluation and Licensing</p> <p>3.5. Division for Planning and Standards for Schools' Infrastructure</p> <p>3.6. Division of Inclusive Education</p> <p>4. Number of employees in the Department of Pre-university Education is fifty four (54).</p>	<p>3.4. Divizija za obezbeđenje kvaliteta, standarde, procenu i licenciranje;</p> <p>3.5. Divizija za planiranje i standarde školske infrastrukture;</p> <p>3.6. Divizija za inkluzivno obrazovanje;</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departament za preduniverzitetsko obrazovanje je pedeset četiri (54).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Divizioni i arsimit të hershëm dhe parashkollor</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për arsimin e hershëm dhe parashkollor janë si vijon:</p> <p>1.1. Në koordinim me Departamentin për integritet evropiane, mbështetje ligjore dhe koordinimin e politikave, propozon, harton dhe siguron zbatimin e dokumenteve politike/strategjike në fushën e edukimit të hershëm parashkollor në Kosovë;</p> <p>1.2. Në koordinim me Departamentin për integritet evropiane, mbështetje ligjore dhe koordinimin e politikave, propozon, harton dhe siguron zbatimin e legjislacionit në institucionet arsimore në fushën e arsimit parashkollor;</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Division of Early and Pre-School Education</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for Early and Pre-School Education are as follows:</p> <p>1.1. In coordination with the Department for European integration, legal support and policy coordination, proposes, drafts and ensures implementation of policy/strategy documents in the field of early pre-primary education in Kosovo;</p> <p>1.2. In coordination with the Department for European integration, legal support and policy coordination, proposes, drafts and ensures implementation of the Legislation in the educational institutions in the field of</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Divizija za rano i predškolsko obrazovanje</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za rano i predškolsko obrazovanje su sljedeći:</p> <p>1.1. U koordinaciji sa Departamentom za evropske integracije, pravnom podrškom i koordinaciju politike, predlaže, izrađuje i obezbeđuje implementaciju političkih / strategijskih dokumenata u oblasti ranog predškolskog obrazovanja na Kosovu:</p> <p>1.2. U koordinaciji sa Departamentom za evropske integracije, pravnom podrškom i koordinacijom politike, predlaže, izrađuje i osigurava implementaciju zakonodavstva u obrazovnim institucijama u oblasti</p>

<p>1.3. Ofron mbështetje për institucionet për rritjen e regjistrimit të fëmijëve në nivel parashkollor;</p> <p>1.4. Siguron që zhvillimi i fëmijëve parashkollor është në përputhje me standardet e zhvillimit dhe mësimin të hershëm të fëmijërisë;</p> <p>1.5. Monitoron dhe raporton rregullisht në lidhje me zhvillimin e edukimit parashkollor në të gjithë vendin në përputhje me dokumentet strategjike të arsimit;</p> <p>1.6. Identifikon nevojat e trajnimit për edukatorët dhe siguron mbështetje në organizimin e trajnimit përkatës;</p> <p>1.7. Analizon dhe jep rekomandime për programet dhe modulet e trajnimit të propozuara nga institucionet që aplikojnë për arsim parashkollor.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të arsimit të hershëm dhe parashkollor, raporton tek udhëheqësi i departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për arsimin e hershëm dhe parashkollor është tre (3).</p>	<p>pre-primary education;</p> <p>1.3. Provides support to institutions on increasing the enrolment of children in the pre-school level.</p> <p>1.4. Ensures that development of preschool children is in alignment with standards of early childhood development and learning.</p> <p>1.5. Monitors and reports on regular basis regarding the preschool education development throughout the country in accordance with the education strategic documents.</p> <p>1.6. Identifies training needs for educators and provides support in organizing the respective training;</p> <p>1.7. Analyzes and provides recommendations on training programs and modules proposed by institutions that apply for pre-school education;</p> <p>2. Head of the Division of Early and Pre-school Education reports to the Head of Department</p> <p>3. Number of employees in the Division for Early and Pre-school Education is three (3).</p>	<p>predškolskog obrazovanja;</p> <p>1.3. Pruža podršku institucijama za povećanje upisa dece na predškolskom nivu.</p> <p>1.4. Obezbeđuje da je razvoj predškolske dece u skladu sa standardima za razvoj učenja u ranom detinjstvu.</p> <p>1.5. Redovno prati i izveštava o razvoju u vezi razvoja predškolskog obrazovanja širom zemlje u skladu sa obrazovnim strateškim dokumentima.</p> <p>1.6. Identifikuje potrebe obuke za vaspitače i pruža podršku u organizovanju odgovarajuće obuke;</p> <p>1.7. Analiza i daje preporuke za program i module treninga predloženih od strane institucije koje se primenjuju u predškolskom obrazovanju</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za rano i predškolske obrazovanje izveštava rukovodioca Departamenta.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Departamentu za rano i predškolsko obrazovanje je tri (3).</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 9 Divizioni për arsim të përgjithshëm</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Division of General Education</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Divizija za opšte obrazovanje</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për arsimin e përgjithshëm janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Në koordinim me Departamentin për integrimet evropiane, mbështetjen ligjore dhe koordinimin e politikave, propozon, harton dhe siguron zbatimin e dokumenteve politike, strategjike dhe legjislative për arsimin parauniversitar;</p> <p>1.2. Ofron këshilla për planifikimin dhe zbatimin e programeve të reja për arsimin fillor, të mesëm të ulët dhe të mesëm të lartë dhe reformën e sistemit arsimor në përgjithësi;</p> <p>1.3. Bashkëpunon me autoritetet lokale dhe akterë tjerë relevant për të arritur objektivat brenda fushëveprimit të punës së tyre;</p> <p>1.4. Ofron këshilla për rregullat e njohurive profesionale dhe bashkëpunon me institucionet arsimore brenda dhe jashtë Kosovës;</p> <p>1.5. Propozon, zhvillon dhe siguron zbatimin e projekteve për përmirësimin e cilësisë së arsimit në bashkëpunim me</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division for General Education are as follows:</p> <p>1.1. In coordination with the Department for European integration, legal support and policy coordination, proposes, drafts and ensures implementation of policy, strategy and legislative documents on pre-university education;</p> <p>1.2. Provides advice on planning and implementation of new programs for primary, lower secondary and upper secondary education, and the education system reform, in general;</p> <p>1.3. Cooperates with local authorities and other relevant stakeholders to achieve the objectives within the scope of their work;</p> <p>1.4. Provides advice on rules of professional knowledge and cooperates with educational institutions inside and outside of Kosovo.</p> <p>1.5. Proposes, develops and ensures implementation of projects to improve the quality of education in cooperation</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za opšte obrazovanje su sledeći:</p> <p>1.1. U koordinaciji sa Departamentom za evropske integracije, pravnom podrškom i koordinacijom politike, predlaže, sastavlja i obezbeđuje implementaciju političkih, strateških i zakonodavnih dokumenata za preduniverzitetsko obrazovanje;</p> <p>1.2. Pruža savete o planiranju i implementaciji novih programa za osnovno, niže srednje i više srednje obrazovanje kao i reformu obrazovnog sistema uopšte;</p> <p>1.3. Saraduje sa lokalnim vlastima i drugim relevantnim zainteresovanim stranama radi ostvarivanja objekta u okviru oblasti delovanja njihovog rada;</p> <p>1.4. Pruža savete o pravilima stručnog znanja i saraduje sa obrazovnim institucijama unutar i izvan Kosova;</p> <p>1.5. Predlaže, razvija i obezbeđuje implementaciju projekata za poboljšanje kvaliteta obrazovanja u saradnji sa</p>

<p>institucionet relevante.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të arsimit të përgjithshëm raporton tek udhëheqësi i departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e arsimit të përgjithshëm është shtatë (7).</p>	<p>with relevant institutions.</p> <p>2. Head of Division for General Education reports to the Head of Department</p> <p>3. Number of employees in the Division of General Education is seven (7).</p>	<p>relevantnim institucijama.</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za opšte obrazovanje izveštava rukovodioca Departamenta.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za opšte obrazovanje je sedam (7).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Divizioni për kurrikula dhe mbështetje të mësimdhënësve</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Division for Curricula and Teacher Support</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Divizija za kurikulum i podršku nastavnica</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për kurrikula dhe mbështetje të mësimdhënësve janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Propozon, harton, zhvillon dhe monitoron zbatimin e kurrikulave për arsimin parashkollor (5-6 vjeç përfshirë moshën parashkollore), arsimin fillor (klasat 1-5), ciklin e mesëm të ulët (klasat 6-9) dhe ciklin e mesëm të lartë (klasat 10-12/13);</p> <p>1.2. Ofron mbështetje në zbatimin e kurrikulave;</p> <p>1.3. Ofron mbështetje profesionale për tekstet shkollore dhe materialet didaktike;</p> <p>1.4. Propozon buxhetet për programet periodike dhe vjetore për zhvillimin profesional të mësimdhënësve dhe</p>	<p>1. Duties and responsibilities of Division for Curricula and teacher support are as follows:</p> <p>1.1. Proposes, drafts, develops and monitors implementation of curricula for pre-primary education (age 5-6 including preschool age), primary education (grades 1-5), lower secondary cycle (grades 6-9) and upper secondary cycle (grades 10-12/13).</p> <p>1.2. Provides support in implementation of curricula.</p> <p>1.3. Provides professional support for school textbooks and didactical materials.</p> <p>1.4. Proposes and budgets for periodical and annual programs for the professional development of teachers, and organizes</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za kurikulum i podrške nastavnica su sledeći:</p> <p>1.1. Predlaže, sastavlja, razvija i prati sprovođenje kurikuluma za predškolsko obrazovanje (5-6 godina uključujući predškolski uzrast), osnovno obrazovanje (razredi 1-5), niži srednji ciklus (razredi 6-9) i više srednji ciklus – 10-12/13).</p> <p>1.2. Pruža podršku u implementaciji kurikuluma.</p> <p>1.3. Pruža profesionalnu podršku za školske udžbenike i didaktičke materijale;</p> <p>1.4. Predlaže budžete za periodične i godišnje programe za profesionalni razvoj nastavnika i organizuje proces</p>

<p>organizon procesin e licencimit të mësimdhënësve;</p> <p>1.5. Ofron trajnime për zhvillim profesional për mësuesit dhe ekspertët;</p> <p>1.6. Kryen akreditimin e programeve të trajnimit me partnerët zhvillimor vendor dhe ndërkombëtar (OJQ dhe ZQ) përgjegjës për zhvillimin profesional të mësimdhënësve; (Këshilli Shtetëror për Licencimin e Mësimdhënësve në MASHT);</p> <p>1.7. Koordinon trajnimet në nivel qendror dhe lokal.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për kurrikula dhe mbështetje të mësuesve, raporton tek udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e kurrikulës dhe mbështetjes së mësuesve është njëzet (20).</p>	<p>the teacher licensing process.</p> <p>1.5. Provides professional development trainings for teachers and experts.</p> <p>1.6. Conducts accreditation of training programs with local and international developing partners (NGO and GO) responsible for the teacher professional development; (State Council for Teacher Licensing at MEST).</p> <p>1.7. Coordinates trainings at central and local levels;</p> <p>2. Head of the Division for Curricula and teacher support reports to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division for Curricula and teacher support is twenty (20).</p>	<p>licenciranja nastavnici;</p> <p>1.5. Pruža obuke za profesionalni razvoj nastavnika i stručnjaka;</p> <p>1.6. Vršiti akreditaciju programa obuke sa lokalnim i međunarodnim razvojnim partnerima (NVO i KV) odgovornim za profesionalni razvoj nastavnika; (Državni savjet za licenciranje nastavnika u MONT-u).</p> <p>1.7. Koordinira treninge na centralnom i lokalnom nivou;</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za kurikulum i podršku nastavnicima, izveštava se šefu odjela.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji kurikuluma i podrška nastavnika je dvadeset (20).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11 Divizioni për sigurim të cilësisë, standarde, vlerësim dhe licencim</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për sigurim të cilësisë, standarde, vlerësim dhe licencim janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Propozon draftet dhe siguron zbatimin e dokumenteve që rregullojnë</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Division for Quality Assurance, Standards, Evaluation and Licensing</p> <p>1. Duties and responsibilities of Division for quality assurance, standards, evaluation and licensing are as follows:</p> <p>1.1. Proposes drafts and ensures the implementation of documents regulating</p>	<p style="text-align: center;">Član 11 Divizija za obezbeđivanje kvaliteta, standarde, evauaciju i licenciranje</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za obezbeđivanje kvaliteta, standarde, evaluaciju i licenciranje su sljedeći:</p> <p>1.1. Predlaže nacрте i obezbeđuje implementaciju dokumenata koji</p>

<p>procedurat e sigurimit të cilësisë për procesin e arsimit, procedurat dhe standardet e vlerësimit të studentëve dhe procesin e licencimit të shkollave;</p> <p>1.2. Përgatit dhe administron teste për të gjitha nivelet e arsimit parauniversitar dhe analizon rezultatet e testimit;</p> <p>1.3. Bashkëpunon me divizionin për zhvillimin e kurrikulave me qëllim që procesi i vlerësimit të integrohet me kurrikulën dhe të përfshihet në programet e trajnimit të mësuesve në shërbim;</p> <p>1.4. Ofron mbështetje administrative në licencimin e ofruesve të arsimit parauniversitar përmes mbledhjes dhe mirëmbajtjes së dokumentacionit të nevojshëm;</p> <p>1.5. Ofron mbështetje dhe këshilla për iniciativat private për arsimin parauniversitar;</p> <p>1.6. Kontrollon strukturën administrative dhe fizike të objekteve të propozuara arsimore.</p> <p>1.7. Ofron rekomandime në zbatimin e kurrikulave, të dhëna mbi kualifikimet e mësuesve dhe cilësinë në institucionet e arsimit parauniversitar.</p>	<p>quality assurance procedures for the education process, student evaluation procedures and standards, and schools' licensing process.</p> <p>1.2. Prepares and administers tests for all levels of pre-university education and analyses the test results;</p> <p>1.3. Cooperates with the division for curricula development in order to have the evaluation process integrated with the curricula and included in the in-service teacher training programs.</p> <p>1.4. Provides administrative support in licensing of providers of pre-university education through collecting and maintaining the necessary documentation.</p> <p>1.5. Provides support and advice to private initiatives for pre-university education;</p> <p>1.6. Checks the administrative and physical structure of proposed educational facilities;</p> <p>1.7. Provides recommendations in implementing curricula, data on teacher qualifications and quality in pre-university education institutions.</p>	<p>regulišu procedure obezbeđivanej kvaliteta obrazovnog procesa, procedure i standarde ocenjivanja učenika i proces licenciranja škola;</p> <p>1.2. Priprema i administrira testove za sve niveoe preduniverzitetskog obrazovanja i analizirati rezultate testiranja;</p> <p>1.3. Sarađuje sa Divizijom za razvoj kurikuluma u cilju integracije procesa ocenjivanja sa za uključivanje u kurikulum i obuhvaća se u programe obuke nastavnika u službi;</p> <p>1.4. Pruža administrativnu podršku u licenciranju pružalaca preduniverzitetskog obrazovanja kroz prikupljanje i održavanje neophodne dokumentacije.</p> <p>1.5. Pruža podršku i savjete o privatnim inicijativama za preduniverzitetsko obrazovanje.</p> <p>1.6. Kontrolirše administrativnu i fizičku strukturu predloženih obrazovnih ustanova.</p> <p>1.7. Pruža preporuke u implementaciji kurikuluma, podatke o kvalifikacijama nastavnika i kvalitetu u institucijama pre univerzitetskog obrazovanja.</p>
---	--	--

<p>2. Udhëheqësi i Divizionit për sigurim të cilësisë, standarde, monitorim dhe vlerësim, raporton tek udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizioni për sigurim të cilësisë, standarde, vlerësim dhe licencim është dhjetë (10).</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Divizioni për planifikim dhe standarde të infrastrukturës shkollore</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e divizionit të planifikimit dhe standardeve për infrastrukturën shkollore janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Harton dhe siguron mbështetje për zbatimin e standardeve në lidhje me specifikimet e shkollave bazuar në standardet evropiane;</p> <p>1.2. Mirëmban dhe përditëson bazën e të dhënave për kushtet dhe pasurinë e paluajtshme të objekteve shkollore;</p> <p>1.3. Në koordinim me administratën lokale përcakton prioritetet për ndërtimin, renovimin dhe mirëmbajtjen e shkollave dhe të pajisjeve të tyre.</p> <p>1.4. Merr pjesë në procesin e zhvillimit të kurrikulave duke siguruar informacion në lidhje me standardet e infrastrukturës shkollore dhe të</p>	<p>2. Head of the Division for Quality Assurance, Standards, Monitoring and Evaluation reports to the Head of department.</p> <p>3. Number of the employees in the Division for Quality Assurance, Standards, Monitoring and Evaluation is ten (10).</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Division for Planning and Standards for Schools' Infrastructure</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for Planning and Standards for Schools' Infrastructure are as follows:</p> <p>1.1. Elaborates and provides support on implementation of standards regarding the specifications of schools based on European standards.</p> <p>1.2. Maintains and updates database regarding conditions and real estate of school facilities.</p> <p>1.3. In coordination with local administration, sets the priorities for construction, renovation and maintenance of schools and their equipment.</p> <p>1.4. Participates in the process of curriculum development providing input regarding the school infrastructure and equipment standards.</p>	<p>2. Rukovodilac Divizije za standarde, monitoring i procenu izveštava rukovodioca Departamenta.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za obezbediovanj kvaliteta, standarde, monitoring i procenu je deset (10).</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Divizija za planiranje i standarde školske infrastrukture</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za planiranje i standarde za školsku infrastrukturu su sledeći:</p> <p>1.1. Obrađuje i obezbeđuje podršku za implementaciju standarda koji se odnose na specifikacije škola na osnovu evropskih standarda.</p> <p>1.2. Održava i ažurira bazu podataka o uslovima i nepokretne školske imovine školskih objekata.</p> <p>1.3. U koordinaciji sa lokalnom administracijom, određuje prioritete za izgradnju, renoviranje i održavanje škola i njihove opreme</p> <p>1.4. Učestvuje u procesu razvoja kurikuluma pružajući informacije o standardima školske infrastrukture i opreme.</p>
---	--	---

<p>pajisjeve.</p> <p>2. Shefi i divizionit për planifikim dhe standarde të infrastrukturës shkollore raporton tek shefi i departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në divizionin për Planifikim dhe Standarde për Infrastrukturën e Shkollës është katër (4).</p>	<p>2. Head of the Division for Planning and Standards for Schools' Infrastructure reports to the Head of department.</p> <p>3. Number of the employees in the Division for Planning and Standards for Schools' Infrastructure is four (4).</p>	<p>2. Rukovodilac Divizije za planiranje i standard za školsku infrastrukturu izveštava rukovodioca departamenta.</p> <p>3. Broj zaposlenih Divizije za planiranje i standardima za školsku infrastrukturu je četiri (4).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 13 Divizioni për arsim gjithëpërfshirës</p>	<p style="text-align: center;">Article 13 Division of Inclusive Education</p>	<p style="text-align: center;">Član 13 Divizija za inkluzivno obrazovanje</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e divizionit të arsimit gjithëpërfshirës janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Në koordinim me Departamentin për integrimet evropiane, mbështetje ligjore dhe koordinim të politikave, propozon, zhvillon dhe siguron zbatimin e dokumenteve politike / strategjike për integrimin e pjesëtarëve të të gjitha bashkësive etnike dhe fëmijëve me nevoja të veçanta arsimore në institucionet e rregullta arsimore me qëllim krijimin e një shoqërie përfshirëse dhe kohezive (të lidhur)oni përfshirës;</p> <p>1.2. Identifikon dhe adreson nevojat arsimore të pjesëtarëve të të gjitha komuniteteve në zonat ku ka pakica;</p> <p>1.3. Siguron që të drejtat e të gjithë nxënësve të respektohen në tërë sistemin</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division of Inclusive Education are as follows:</p> <p>1.1. In coordination with the Department for European integration, legal support and policy coordination, proposes, develops and ensures implementation of policy/strategy documents for integrating the members of all ethnic communities and children with special educational needs in regular education institutions aiming at creating a cohesive and inclusive society;</p> <p>1.2. Identifies and addresses the educational needs of members of all communities in the areas where there are minorities;</p> <p>1.3. Ensures that the rights of all students are respected within the whole</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za inkluzivno obrazovanje su sledeći:</p> <p>1.1. U koordinaciji sa Departamentom za evropske integracije, pravnom podrškom i koordinacijom politike, predlaže, razvija i obezbeđuje implementaciju političkih / strateških dokumenata za integraciju pripadnika svih etničkih zajednica i deca sa posebnim obrazovnim potrebama u redovne obrazovne institucije u cilju uspostavljanja inkluzivne kohezije;</p> <p>1.2. Identifikuje i adresira obrazovne potrebe pripadnika svih zajednica u oblastima u kojima postoje manjine;</p> <p>1.3. Obezbeđuje da se prava svih učenika poštuju u čitavom obrazovnom</p>

<p>arsimor, merret me të drejtat e fëmijëve, me të drejtat e njeriut dhe me çështjet gjinore në arsim;</p> <p>1.4. Propozon dhe kontribuon në rritjen e standardeve dhe cilësisë së arsimit të komuniteteve me të ardhura të ulëta, duke marrë parasysh mungesën e motivimit dhe burimeve të tyre;</p> <p>1.5. Propozon, harton dhe siguron zbatimin e dokumenteve politike/strategjike dhe të legjislacionit për integrimin e të gjithë fëmijëve me nevoja të veçanta arsimore në shkolla të rregullta;</p> <p>1.6. Ofron mbështetje administrative dhe bashkëpunon me akterët relevantë për të ndërtuar kapacitete profesionale në qendrat e burimeve për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;</p> <p>1.7. Monitoron dhe siguron promovimin e arsimit gjithëpërfshirës, përkatësisht trajtimin e barabartë në mes të nxënësve;</p> <p>1.8. Monitoron cilësinë e arsimit për fëmijët me nevoja të veçanta në qendrat e burimeve;</p> <p>1.9. Bashkëpunon me organizata të ndryshme vendore dhe ndërkombëtare në promovimin dhe zbatimin e projekteve arsimore gjithëpërfshirëse;</p>	<p>educational system, deals with children rights, human rights and gender issue with in educational system ;</p> <p>1.4. Proposes and contributes to increasing the standards and quality of education of low income communities, taking into consideration their lack of motivation and resources;</p> <p>1.5. Proposes, drafts and ensures the implementation of policy/strategy documents and legislation for integrating all children with special educational needs in regular schools.</p> <p>1.6. Provides administrative support and cooperates with relevant stakeholders to building professional capacities in resource centers for children with special educational needs;</p> <p>1.7. Monitors and ensures promotion of inclusive education, namely equal treatment among students;</p> <p>1.8. Monitors the quality of education for children with special needs in resource centers;</p> <p>1.9. Cooperates with different local and international organizations in promoting and implementing inclusive education projects;</p>	<p>sistemu ; bavi se pravima djece, ljudskim pravima i rodnom broju u obrazovnom sustavu;</p> <p>1.4. Predlaže i doprinosi u podizanju standarda i kvaliteta obrazovanja zajednica sa niskim prihodima, uzimajući u obzir njihov nedostatak motivacije i resursa;</p> <p>1.5. Predlaže, sastavlja i osigurava implementaciju politička/strateška dokumenata i zakonodavstvo za integraciju sve dece sa posebnim obrazovnim potrebama u redovne škole;</p> <p>1.6. Pruža administrativnu podršku i saraduje sa relevantnim zainteresovanim akterima radi izgradnje profesionalnih kapaciteta u resursnim centrima za decu sa posebnim obrazovnim potrebama;</p> <p>1.7. Prati i obezbeđuje promovisanje inkluzivnog obrazovanja, odnosno jednak tretman među učenicima;</p> <p>1.8. Prati kvalitet obrazovanja dece sa posebnim potrebama u resursnim centrima;</p> <p>1.9. Saraduje sa različitim domaćim i međunarodnim organizacijama u promociji i implementaciji projekata inkluzivnog obrazovanja;</p>
---	---	---

<p>1.10. Bashkëpunon ngushtë me koordinatorët e njësisë për të drejtat e njeriut të ministrive të tjera;</p> <p>1.11. Harton programe dhe projekte që do të përmirësojnë dhe promovojnë të drejtat e njeriut në të gjitha fushat e adresuara nga ministria, përmes rrjetit të OJQ-ve, komunave, mediave, etj;</p> <p>1.12. Raporton në baza të rregullta (raporte gjashtë mujore dhe vjetore) në zyrën këshilluese për qeverisje të mirë në zyrën e kryeministrit mbi aktivitetet e njësisë për të drejtat e njeriut, siç kërkohet nga zyra përkatëse.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për arsimin gjithëpërfshirës raporton tek udhëheqësi i departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e arsimit gjithëpërfshirës është nëntë (9).</p>	<p>1.10. Cooperates closely with the coordinators of the human rights unit of other ministries;</p> <p>1.11. Drafts programs and projects which will improve and promote human rights in all fields addressed by the ministry, through a network of NGOs, municipalities, media etc.</p> <p>1.12 Reports on regular basis to the advisory office (six-month and annual reports) for good governance in the office of Prime Minister on the activities of human rights unit , as required by the respective office.</p> <p>2. Head of the Division for Inclusive Education reports to the Head of Department</p> <p>3. Number of employees in the Division of Inclusive Education is nine (9)</p>	<p>1.10. Blisko saraduje sa Koordinatorima Jedinice za ljudska prava drugih ministarstava;</p> <p>1.11. Izrađuje programe i projekte koji će poboljšati i promovisati ljudska prava u svim oblastima adresiranih od strane ministarstva, putem mreže NVO-a, opština, medija itd;</p> <p>1.12. Izveštavaju Savetodavnu kancelariju za dobro upravljanje pri Kancelariji premijera o aktivnostima jedinice za ljudskim pravima (šestomesečni i godišnji izveštaji) kao što zahteva odgovarajuća kancelarija;</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za inkluzivno obrazovanje izveštava rukovodioca Departamenta.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za inkluzivno obrazovanje je devet (9).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14 Departamenti i arsimit dhe aftësimi profesional (AAP)</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Department for Vocational Education and Training (VET)</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Departament za profesionalno obrazovanje i osposobljvanje (POO)</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të AAP-së janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Në përmbushjen e detyrave të veta, Departamenti i AAP-së punon në</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Department for VET are as follows:</p> <p>1.1. In fulfilling its duties, the Department for VET works in close</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Derpartamenta za POO su sledeći:</p> <p>1.1. U izvršavanju svojih zadataka, Departament POO blisko saraduje sa</p>

<p>bashkëpunim të ngushtë me autoritetet qendrore qeveritare përgjegjëse për punën, tregun e punës dhe zhvillimin ekonomik në Kosovë, si dhe me subjektet tjera relevante publike dhe private të përfshira në këtë sektor;</p> <p>1.2. Në bashkëpunim me Departamentin për integritet evropian, mbështetjen ligjore dhe koordinimin e politikave, propozon, harton dhe siguron zbatimin e legjislacionit në fushën e arsimit dhe aftësimin profesional;</p> <p>1.3. Hulumton, identifikon dhe propozon programe studimi të bazuara në nevojat e parashikuara të tregut të punës;</p> <p>1.4. Koordinon me autoritetet lokale, zhvillimin e programeve dhe infrastrukturës për AAP në lidhje me zhvillimin ekonomik lokal;</p> <p>1.5. Promovon partneritete publiko-private për zhvillimet e programeve të dyfishta dhe praktikave të AAP-së;</p> <p>1.6. Ofron mbështetje për institucionet e arsimit dhe aftësimin profesional sipas kërkesës;</p> <p>1.7. Ofron asistencë teknike për Departamentin e integritet evropian,</p>	<p>cooperation with the central governmental authorities responsible for labor, job market, and economic development in Kosovo, and with other relevant public and private entities involved in the sector.</p> <p>1.2. In cooperation with the Department for European Integration, Legal Support and Policy Coordination, proposes, drafts and ensures implementation of the legislation in the field of vocational education and training.</p> <p>1.3. Researches, identifies and proposes study programs based on foreseen labor market needs.</p> <p>1.4. Coordinates with the local authorities the development of VET programs and infrastructure in connection with the local economic development.</p> <p>1.5. Promotes public-private partnerships for the developments of dual and apprenticeship VET programs.</p> <p>1.6. Provides support to institutions of vocational education and training upon request.</p> <p>1.7. Provides technical assistance to the Department of European Integration,</p>	<p>centralnim državnim organima odgovornim za rad, tržište rada i ekonomski razvoj na Kosovu, kao i sa drugim relevantnim javnim i privatnim subjektima koji su uključeni u ovaj sektor.</p> <p>1.2. U saradnji sa Departamenta za evropske integracije, pravnu podršku i koordinaciju politike, predlaže, sastavlja i obezbeđuje sprovođenje zakonodavstva u oblasti obrazovanja i profesionalnog osposobljavanja;</p> <p>1.3. Istražuje, identifikuje i predlaže studijske programe zasnovane na očekivanim potrebama tržišta rada;</p> <p>1.4. Koordinira sa lokalnim vlastima, razvoj programa POO i infrastrukturu vezano za lokalni i ekonomski razvoj;</p> <p>1.5. Promoviše javno-privatna partnerstva za razvoj dvostrukih programa i praksi POO-a;</p> <p>1.6. Pruža podršku institucijama profesionalnog obrazovanja i obuke prema zahtevima;</p> <p>1.7. Obezbeđuje tehničku pomoć Departamentu za evropske integracije,</p>
---	---	--

<p>mbështetjen ligjore dhe koordinimin e politikave për zbatimin dhe monitorimin e projekteve në sektorin e AAP-së;</p> <p>1.8. Bashkëpunon me partnerët ndërkombëtarë dhe rajonalë në kuadër të politikave të reja në sektorin e arsimit dhe aftësisimit profesional;</p> <p>1.9. Harton projektpropozime për investimet në AA dhe koordinim të projekteve;</p> <p>1.10. Inicion bashkëpunimin e bazuar në shkolla dhe bashkëpunimin e bazuar në ndërmarrje për praktikë profesionale.</p> <p>2. Drejtori i Departamentit të AAP-së raporton tek Sekretari i përgjithshëm.</p> <p>3. Brenda këtij departamenti përfshihen divizionet e mëposhtme:</p> <p>3.1. Divizioni për infrastrukturën e shkollave, programet e AAP-së dhe për analiza të tregut të punës;</p> <p>3.2. Divizioni për standardet e AAP-së dhe sigurimin e cilësisë;</p> <p>3.3. Divizioni për mësim tërjetesor.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e AAP-së, është njëmbëdhjetë (11).</p>	<p>Legal Support and Policy Coordination for the implementation and monitoring of projects in the VET sector.</p> <p>1.8. Cooperates with international and regional partners in the framework of new policies in the vocational education and training sector;</p> <p>1.9. Drafts project proposals for VET investment and coordination of projects;</p> <p>1.10. Initiates school-based and enterprise-based cooperation for professional practice.</p> <p>2. Directory of the Department for VET reports to the Secretary General.</p> <p>3. Within this department the following divisions are included:</p> <p>3.1. Division for VET schools' infrastructure, programs and job market analysis;</p> <p>3.2. Division for VET standards and quality assurance;</p> <p>3.3. Division for Lifelong Learning</p> <p>4. Number of employees at the Department for VET is eleven (11)</p>	<p>pravnu podršku i koordinaciju politika za sprovođenje i praćenje projekata u sektoru POO-a;</p> <p>1.8. Saraduje sa međunarodnim i regionalnim partnerima u okviru novih politika u sektoru profesionalnog obrazovanja i osposbljavanja;</p> <p>1.9. Izrada predlog projekata za investicije u POO i koordinaciju projekta;</p> <p>1.10. Inicira školsku saradnju i saradnju sa preduzežima za profesionalnu praksu.</p> <p>2. Direktor Departamenta za POO podnosi izveštaj generalnom sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog Departamenta uključene su sledeće divizije:</p> <p>3.1. Divizija za infrastrukturu POO-a škola, programe i analize tržišta rada;</p> <p>3.2. Divizija za standarde POO-a i obezbeđivanje kvaliteta;</p> <p>3.3. Divizija za cjeloživotno učenje.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Diviziji za POO je jedanajst (11).</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 15 Divizioni për infrastrukturën e shkollave dhe programet e AAP-së dhe për analiza të tregut të punës</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Division for VET schools' infrastructure, programs and job market analysis</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Divizija za infrastrukturu škole i programe POO, i analize tržišta rada</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për infrastrukturën e shkollave dhe programet e AAP-së dhe analiza të tregut të punës janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Propozon projekte dhe menaxhon programet e investimeve për të siguruar infrastrukturën e duhur të institucioneve të AAP-së sipas standardeve dhe strategjive zhvillimore të Kosovës;</p> <p>1.2. Siguron korrelacion mes shpërndarjes territoriale të institucioneve të AAP-së dhe programeve dhe profileve të AAP-së dhe zhvillimit ekonomik lokal;</p> <p>1.3. Ofron mbështetje teknike dhe asistencë për departamentin e integritit evropian, mbështetjen ligjore dhe koordinimin e politikave për zbatim të suksesshëm të projekteve të infrastrukturës në sektorin e AAP-së;</p> <p>1.4. Bashkëpunon me autoritetin qendror përgjegjës për tregun e punës dhe me autoritetet lokale për të</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division for VET schools' infrastructure, programs and job market analysis are as follows:</p> <p>1.1. Proposes projects and manages investment programs to ensure proper infrastructure of VET institutions according to standards and Kosovo development strategies;</p> <p>1.2. Ensures correlation of the territorial distribution of VET institutions and VET programs and profiles, with the local economic development;</p> <p>1.3. Provides technical support and assistance to the Department for European integration, legal support and policy coordination for the successful implementation of infrastructure projects in the VET sector;</p> <p>1.4. Cooperates with the central authority responsible for the labor market and with the local authorities to analyze and</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za infrastrukturu škole i programe POO-a i analiza tržišta rada su sljedeći:</p> <p>1.1. Predlaže projekte i menadžira investicionim programima kako bi obezbedili odgovarajuću infrastrukturu institucija POO-a u skladu sa standardima i razvojnim strategijama Kosova;</p> <p>1.2. Obezbeđuje korelaciju raspodele između teritorijalne institucija POO-a i programa i profila POO-a kroz lokalni ekonomski razvoj;</p> <p>1.3. Pruža tehničku podršku i pomoć za Departament evropske integracije, pravnu podršku i koordinaciju politika za uspešnu realizaciju infrastrukturnih projekata u sektora POO-a;</p> <p>1.4. Sarađuje sa centralnim organom odgovornim za tržište rada i sa lokalnim autoritetima kako bi analizirao i</p>

<p>analizuar dhe parashikuar dinamikën afatshkurtër, afatmesme dhe afatgjatë të tregut të punës;</p> <p>1.5. Stimulon zhvillimin e programeve të AAP-së, me përparësi për partneritet me sektorin ekonomik që ofrojnë kualifikime sipas parashikimit afatshkurtër dhe afatmesëm të kërkesës për tregun e punës.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për infrastrukturën e shkollave dhe programet e AAP-së dhe për analiza të tregut të punës, i raporton udhëheqësit të Departamentit të AAP-së.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në divizionin për infrastrukturën e shkollave dhe programet e AAP-së dhe për analiza të tregut të punës është katër (4).</p>	<p>forecast the short, medium and long term job market dynamics;</p> <p>1.5. Stimulates the development of VET programs, with priority in partnerships with the economic sector offering qualifications according to the short and medium term job market demand forecast;</p> <p>2. Head of the Division for VET schools' infrastructure, programs and job market analysis reports to the Head of Department of VET.</p> <p>3. Number of employees in the Division for VET schools' infrastructure, programs and job market analysis is four (4).</p>	<p>predvidio dinamiku kratkoročnog, srednjoročnog i dugoročnog tržišta rada;</p> <p>1.5. Razvija prioritet u partnerstvu sa ekonomskim sektorom, programima POO za pružanje kvalifikacija u skladu sa kratkoročnim i srednjoročnim prognozama potražnje za tržište rada;</p> <p>2. Rukovodilac Departamenta POO škole, programa i analiza tržišta rada izvještava Rukovodioca POO-a.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za infrastrukturu škole POO-a, programima i analizama tržišta rada je četiri (4).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 16 Divizioni për standardet e AAP-së dhe sigurim të cilësisë</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për standardet e AAP-së dhe sigurim të cilësisë janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Në koordinim me Departamentin për integrimi evropiane, mbështetje ligjore dhe koordinimin e politikave, propozon, harton dhe siguron zbatimin e dokumenteve politike / strategjike në</p>	<p style="text-align: center;">Article 16 Division for VET standards and quality assurance</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for VET standards and quality assurance are as follows:</p> <p>1.1. In coordination with the Department for European integration, legal support and policy coordination, proposes, drafts and ensures implementation of policy/strategy documents in the field of</p>	<p style="text-align: center;">Član 16 Divizija za standarde POO-a i obezbeđivanje kvaliteta</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Dizije za standarde POO i obezbeđivanje kvaliteta su su sljedeći:</p> <p>1.1. U koordinaciji sa Departamentom za evropske integracije, pravnom podrškom i koordinaciji politike, predlaže, sastavlja i obezbeđuje implementaciju političkih / strateških</p>

<p>fushën e arsimit profesional;</p> <p>1.2. Mban lidhje ndërmjet akterëve publik dhe privat në politikat publike për arsimin dhe aftësimin profesional;</p> <p>1.3. Monitoron dhe raporton në baza të rregullta, në lidhje me cilësinë e ofruesve të arsimit dhe aftësimit profesional;</p> <p>1.4. Përcakton standardet e përgjithshme për infrastrukturën, burimet njerëzore, praktikën dhe procedurat në arsimin e AAP-së;</p> <p>1.5. Mbështet zbatimin në shkollat e AAP-së të mekanizmave të sigurimit të cilësisë të përcaktuara nga Autoriteti Kombëtar i Kualifikimeve (AKK);</p> <p>1.6. Harton kurrikulat, standardet, tekstet shkollore dhe përshkrimin e pajisjeve të nevojshme për programet e propozuara nga Divizioni për infrastrukturën e shkollave dhe programet e AAP-së dhe për analiza të tregut të punës.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për standardet e AAP-së dhe sigurim të cilësisë, raporton tek udhëheqësi i departamentit të AAP-së.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në divizionin për</p>	<p>vocational education.</p> <p>1.2. Liaises between public and private stakeholders interested in public policies for vocational education and training.</p> <p>1.3. Monitors and reports, on regular basis, regarding the quality of providers of vocational education and training.</p> <p>1.4. Defines general standards for infrastructure, human resources, practice and procedures in VET education;</p> <p>1.5. Supports the implementation in VET schools of quality assurance mechanisms established by the National Qualification Authority (NQA);</p> <p>1.6. Elaborates curricula, standards, textbooks and description of equipment needed for programs proposed by the Division for VET schools' infrastructure, programs and job market analysis.</p> <p>2. Head of the Division for VET standards and quality assurance reports to the Head of Department of VET .</p> <p>3. Number of employees in the Division for</p>	<p>dokumenata iz oblasti profesionalnog obrazovanja;</p> <p>1.2. Održava veze između javnih i privatnih aktera u javnim politikama za profesionalno obrazovanje i osposbljavanje;</p> <p>1.3. Nadgleda i izveštava na redovnoj osnovi o kvalitetu pružalaca profesionanog obrazovanja.</p> <p>1.4. Uspostava opšte standarde za infrastrukturu, ljudske resurse, praksu i procedure profesionalnog obrazovanja;</p> <p>1.5. Osniva opšte procedure za osiguranje kvaliteta koja je obavezna za sve pružaoce usluga POO-a;</p> <p>1.6. Elaborira nastavne planove i programe, standarde, školske udžbenike i opis opreme potrebne za programe koje predlaže Divizija za infrastrukturu POO-a škola, programe i analize tržišta rada.</p> <p>2. Rukovođa Divizije za standarde POO-a i obezbeđivanje kvaliteta izveštava rukovodiocu Divizije za profesionalno obrazovanje.</p> <p>3. Broj zaposlenih u diviziji za standarde</p>
---	---	---

<p>standarde të AAP-së dhe sigurim të cilësisë është tre (3).</p> <p style="text-align: center;">Neni 17 Divizioni për mësim tërëjetësor</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për mësim tërëjetësor janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Ofron mundësi për mësim dhe trajnim për punësim për të rriturit dhe personat me shkollim të kohëpaskohshëm;</p> <p>1.2. Ofron mbështetje administrative për zhvillimin e programeve që u japin nxënësve të rritur mundësinë për të rihyrë në sistemin shkollor, për të fituar një kualifikim, për të përmirësuar cilësinë e jetës dhe për t'u integruar në shoqëri;</p> <p>1.3. Ofron mbështetje për zbatimin e vlefshmërisë së mësimin joformal dhe informal në shkollat AAP;</p> <p>1.4. Ofron mbështetje për zbatimin e këshillimit dhe udhëzimit për karrierë.</p> <p>1.5. Mbështet zbatimin në shkollat e AAP-së të mekanizmave të sigurimit të cilësisë të përcaktuara nga AKK.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për mësim tërëjetësor, i raporton udhëheqësit të departamentit.</p>	<p>VET standards and quality assurance is three (3).</p> <p style="text-align: center;">Article 17 Division for Lifelong Learning</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division Lifelong Learning are as follows:</p> <p>1.1. Provides learning opportunities and employment training to adults and in-and out-of-school persons.</p> <p>1.2. Provides administrative support for developing programs that give adult learners the chance to re-enter the school system, obtain a qualification, improve their quality of life and integrate in society.</p> <p>1.3. Provides support for the implementation of validation of non-formal and informal learning in VET schools</p> <p>1.4. Provides support for the implementation of career guidance and counselling</p> <p>1.5. Supports the implementation in VET schools of quality assurance mechanisms established by the NQA.</p> <p>2. Head of the Division for Lifelong Learning reports to the Head of Department.</p>	<p>POO-a i obezbeđivanje kvaliteta je tri (3).</p> <p style="text-align: center;">Član 17 Divizija za celozivotno učenje</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za celozivotno učenje su sljedeći:</p> <p>1.1. Pruža mogućnosti za učenje i trenin obuke za odrasle i osobe u školi i van nje;</p> <p>1.2. Pruža administrativnu podršku razvoju programa koji odraslim učenicima omogućavaju ponovno ulazak u školski sistem, za sticanje kvalifikacija, za poboljšanje kvaliteta života i integrisanje u društvo;</p> <p>1.3 Pruža podršku implementaciji validnosti neformalne i informalne nastave u školi POO.</p> <p>1.4 Pruža podršku o sprovođenju savetovanja i uputstvo u karijeri.</p> <p>1.5 Podržava implementaciju POO škola mehanizme za bezbešivanje kvalitet utvrđenim NAK.</p> <p>2. Rukovodila Divizije za celozivotno učenje izveštava se rukovodioca departamenta.</p>
--	---	---

<p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për mësim tërëjetësor është tre (3).</p> <p style="text-align: center;">Neni 18 Departamenti i arsimit të lartë, shkencës dhe teknologjisë</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të arsimit të lartë, shkencës dhe teknologjisë janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Në koordinim me Departamentin për integrimet evropiane, mbështetjen ligjore dhe koordinimin e politikave, propozon, harton dhe siguron zbatimin e dokumenteve politike / strategjike për arsimin e lartë dhe zhvillimin e shkencës dhe teknologjisë;</p> <p>1.2. Në koordinim me Departamentin për integrimet evropiane, mbështetjen ligjore dhe koordinimin e politikave, propozon, harton dhe siguron zbatimin e legjislacionit për zhvillimin e arsimit të lartë, shkencës dhe teknologjisë;</p> <p>1.3. Bashkëpunon me sektorin ekonomik për të hulumtuar, identifikuar dhe propozuar programe studimi, kualifikime dhe lëndë kërkimore të bazuara në nevojat e tregut dhe shoqërisë;</p>	<p>3. Number of employees in the Division of Lifelong Learning is three (3)</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Department of Higher Education, Science and Technology</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Department of Higher Education, Science and Technology are as follows:</p> <p>1.1. In coordination with the Department for European integration, legal support and policy coordination, proposes, drafts and ensures implementation of policy/strategy documents for higher education and the development of science and technology;</p> <p>1.2. In coordination with the Department for European integration, legal support and policy coordination, proposes, drafts and ensures implementation of the legislation for the development of higher education, science and technology;</p> <p>1.3. Liaises with the economic sector to research, identify and propose study programs, qualifications and research subjects based on the market and society needs.</p>	<p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za celozivotno ucenje je tri (3).</p> <p style="text-align: center;">Član 18 Departament za visoko obrazovanje, nauku i tehnologije</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Departamenta za visoko obrazovanje, nauku i tehnologiju su sljedeći:</p> <p>1.1. U koordinaciji sa Departamentom za evropske integracije, pravnom podrškom i koordinaciju politike, predlaže, projektuje i osigurava implementaciju političkih / strateških dokumenata za visoko obrazovanje i razvoj nauke i tehnologije;</p> <p>1.2. U koordinaciji sa Departament za evropske integracije, pravnom podrškom i koordinacijom politike, predlaže, sastavlja i obezbeđuje implementaciju zakonodavstva za razvoj visokog obrazovanja, nauke i tehnologije;</p> <p>1.3. Saraduje sa sektorom ekonomije za istraživanje, identifikovanje i predlaganje studijskih programa, kvalifikacija i istraživačkih predmeta zasnovanih na potrebama tržišta i društva;</p>
--	--	--

<p>1.4. Ofron mbështetje për rritje të cilësisë së infrastrukturës për zhvillimin e arsimit të lartë, shkencës dhe teknologjisë;</p> <p>1.5. Ofron mbështetje për institucionet e arsimit të lartë për partneritet publiko-privat sipas kërkesës;</p> <p>1.6. Ofron përkrahje në joshjen e fondeve për bursa për të studiuar në institucionet publike të arsimit të lartë sipas kërkesës.</p> <p>2. Drejtori i Departamentit të arsimit të lartë, shkencës dhe teknologjisë, i raporton Sekretarit të përgjithshëm.</p> <p>3. Brenda këtij Departamenti përfshihen divizionet e mëposhtme:</p> <p>3.1. Divizioni për menaxhim, standarde dhe sigurim të cilësisë në arsimin e lartë;</p> <p>3.2. Divizioni për shkencë dhe teknologji;</p> <p>3.3. Divizioni për inovacion dhe transfer të teknologjisë;</p> <p>3.4. Divizioni për bashkëpunim ndërkombëtar në shkencë dhe arsim të lartë;</p>	<p>1.4. Provides support to enhancing the quality of infrastructure for the development higher education, science and technology;</p> <p>1.5. Provides support to institutions of higher education for public-private partnership upon request.</p> <p>1.6. Provides support in attracting funds for scholarships for studying in public institutions of higher education upon request.</p> <p>2. Directory of the Department Higher Education, Science and Technology reports to the Secretary General.</p> <p>3. Within this Department the following divisions are included:</p> <p>3.1. Division for management, standards and quality assurance in higher education;</p> <p>3.2. Division of Science and Technology;</p> <p>3.3. Division for Innovation and Transfer Technology.</p> <p>3.4. Division for International Collaboration in Science and Higher Education;</p>	<p>1.4. Pruža podršku za povećanje kvaliteta infrastrukture za razvoj visokog obrazovanja, nauke i tehnologije;</p> <p>1.5. Pruža podršku institucijama visokog obrazovanja za javno-privatnog partnerstva prema zahtevima;</p> <p>1.6. Pruža podršku u privlačenju sredstava za stipendije za studiranje u javnim visokoškolskim ustanovama prema zahtevima.</p> <p>2. Direktor Departamenta za visoko obrazovanje, nauku i tehnologiju izvještava generalnog sekretara.</p> <p>3. U okviru ovog Departamenta uključene su sledeće divizije:</p> <p>3.1. Divizija za menadžiranje, standarde i obezbeđivanje kvaliteta u visokom obrazovanju;</p> <p>3.2. Divizija za nauku i tehnologiju;</p> <p>3.3. Divizija za inovacije i transfer tehnologije;</p> <p>3.4. Divizija za međunarodnu saradnju u nauci i visokom obrazovanju;</p>
--	--	---

<p>3.5. Divizioni për ekzaminimin e profesioneve të rregulluara.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e arsimit të lartë, shkencës dhe teknologjisë është shtatëmbëdhjetë (17).</p> <p style="text-align: center;">Neni 19 Divizioni për menaxhim, standarde dhe sigurim të cilësisë në arsimin e lartë</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për menaxhim, standarde dhe sigurim të cilësisë në arsimin e lartë janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Në koordinim me Departamentin për integritet evropian, mbështetjen ligjore dhe koordinimin e politikave, propozon, harton dhe siguron zbatimin e dokumenteve të politikave që rregullojnë dhe përmirësojnë cilësinë e sektorit të arsimit të lartë;</p> <p>1.2. Bashkëpunon me sektorin ekonomik dhe shoqërinë në përgjithësi për të identifikuar kualifikimet e kërkuara për zhvillimin social dhe ekonomik të Kosovës dhe për të nxitur institucionet e arsimit të lartë që të ofrojnë programe përkatëse;</p> <p>1.3. Harton standardet e performancës për stafin akademik dhe institucionet e</p>	<p>3.5. Division for examination for the regulated professions;</p> <p>4. Number of employees in the Department of Higher Education, Science and Technology is seventeen (17).</p> <p style="text-align: center;">Article 19 Division for management, standards and quality assurance in higher education</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for management, standards and quality assurance in higher education are as follows:</p> <p>1.1. In coordination with the Department for European integration, legal support and policy coordination, proposes, drafts, and ensures implementation of policy documents regulating and enhancing the quality of higher education sector;</p> <p>1.2. Liaise with the economic sector and the society at large to identify qualifications required for the social and economic development of Kosovo and stimulate higher education institutions to offer the corresponding programs.</p> <p>1.3. Elaborates performance standards for the academic staff and higher</p>	<p>3.5. Divizija za ispitivanje reguliranih profesija;</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departament za visoko obrazovanje, nauku i tehnologiju je sedamnaestoro (17).</p> <p style="text-align: center;">Član 19 Divizija za menadžiranje, standardi i obezbeđivanje kvaliteta u visokom obrazovanju</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za menadžiranje, standarde i obezbeđivanje kvaliteta u visokom obrazovanju su sljedeći:</p> <p>1.1. U koordinaciji sa Departamentom za evropske integracije, pravnom podrškom i koordinacijom politike, predlaže, sastavlja i obezbeđuje implementaciju političkih dokumenata koji regulišu i poboljšavaju kvalitet sektora visokog obrazovanja;</p> <p>1.2. Sarađuje sa privrednim sektorom i društvom u celini kako bi se identifikovale potrebne kvalifikacije za socijalni i ekonomski razvoj Kosova i da podstakle institucije visokog obrazovanja da pruže odgovarajuće programe;</p> <p>1.3. Elaborira standarde performanse akademskog osoblja i institucije</p>
--	---	---

<p>arsimit të lartë;</p> <p>1.4. Vlerëson periodikisht performancën institucionale të institucioneve të arsimit të lartë sipas një grupi kriteresh transparente dhe bën publikimin e raporteve mbi rezultatet;</p> <p>1.5. Ofron mbështetje për krijimin e bursave dhe stimulimeve për talentët;</p> <p>1.6. Ofron mbështetje për integrimin e shoqatave të nxënësve të Kosovës në asociacione të ngjashme evropiane;</p> <p>1.7. Rekomandon miratimin e kriterëve, standardeve dhe treguesve nga Ministri për procesin e licencimit të institucioneve të arsimit të lartë;</p> <p>1.8. Rekomandon çdo vit për miratim nga Ministria numrin e të regjistruarve për çdo program studimi të institucioneve publike të arsimit të lartë;</p> <p>1.9. Ndhmon institucionet e arsimit të lartë të konkurrojnë për programe të ndryshme të financimit;</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për menaxhim, standarde dhe sigurimin e cilësisë në arsimin e lartë, raporton tek udhëheqësi i departamentit.</p>	<p>education institutions.</p> <p>1.4. Periodically assess institutional performance of higher education institutions according to a transparent set of criteria and publishes reports on results.</p> <p>1.5. Provides support in creating scholarships and incentives for talents;</p> <p>1.6. Provides support in integrating Kosovo students' associations into similar European associations.</p> <p>1.7. Recommends approval of the criteria, standards and indicators for the process of licensing of Higher Education Institutions by the Minister;</p> <p>1.8. Recommends yearly for approval by the Ministry of the student enrolment numbers for each study program of the public higher education institutions</p> <p>1.9. Assists higher education institutions in competing for various funding programs;</p> <p>2. Head of the Division for management, standards and quality assurance in higher education reports to the Head of Department.</p>	<p>visokog obrazovanja.</p> <p>1.4. Periodično ocenjuje institucionalne performanse institucije visokog obrazovanja prema transparentnom kriterijumu i objavljuje izvještaje o rezultatima;</p> <p>1.5. Pruža podršku za iznalaženje stipendija i stimulisanje talenata;</p> <p>1.6. Pruža podršku za integraciju kosovskih udruženje učenika u slična evropska udruženja.</p> <p>1.7. Preporučuje usvajanje kriterijuma, standarda i indikatora od strane ministra za proces licenciranja Institucija visokog obrazovanja;</p> <p>1.8. Preporučuje svake godine odobranje broja upisa studenata za svaki studijski program javnih institucija visokog obrazovanja od strane Ministarstva;</p> <p>1.9. Pomaže institucijama visokog obrazovanja da konkurišu za različite programe finansiranja;</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za menadžiranje, standarde i obezbeđivanje kvaliteta u visokom obrazovanju izvještava rukovodioca departamenta.</p>
--	---	---

<p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për menaxhim, standarde dhe sigurim të cilësisë në arsimin e lartë është katër (4).</p> <p style="text-align: center;">Neni 20 Divizioni i shkencës dhe teknologjisë</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për shkencë dhe teknologji janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Në koordinim me Departamentin për integrimet evropiane, mbështetjen ligjore dhe koordinimin e politikave, propozon, harton dhe siguron zbatimin e dokumenteve të politikave dhe legjislacionit në fushën e kërkimit shkencor dhe zhvillimit teknologjik;</p> <p>1.2. Organizon konkurse për financimin e projekteve shkencore dhe teknologjike;</p> <p>1.3. Përcakton kriteret dhe metodologjinë për vlerësimin periodik të cilësisë dhe intensitetit të veprimtarisë kërkimore të institucioneve të financuara;</p> <p>1.4. Harton dokumente strategjike për zhvillimin e infrastrukturës kërkimore në Kosovë;</p>	<p>3. Number of employees in the Division for management, standards and quality assurance in higher education is four (4).</p> <p style="text-align: center;">Article 20 Division of Science and Technology</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for Science and Technology are as follows:</p> <p>1.1. In coordination with the Department for European integration, legal support and policy coordination, proposes, drafts and ensures implementation of the policy documents and legislation in the field of scientific research and technological development;</p> <p>1.2. Organizes competitions for funding of scientific and technological projects.</p> <p>1.3. Establishes criteria and methodology for the periodic assessment of the quality and intensity of the research activity of the funded institutions.</p> <p>1.4. Elaborates strategic documents for the development of the research infrastructure in Kosovo</p>	<p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za upravljanje, standard i obezbeđivanje kvaliteta u visokom obrazovanju je cetri (4).</p> <p style="text-align: center;">Član 20 Divizija za nauku i tehnologiju</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizij za nauku i tehnologiju su sljedeći:</p> <p>1.1. U koordinaciji sa Departament za evropske integracije, pravnom podrškom i koordinacijom politike, predlaže, osmišljava i osigurava implementaciju političkih dokumenata i zakonodavstva u oblasti naučnog istraživanja i tehnološkog razvoja;</p> <p>1.2. Organizuje konkurse za finansiranje naučnih i tehnoloških projekata;</p> <p>1.3. Definiše kriterijume i metodologiju za periodičnu procjenu kvaliteta i intenziteta istraživačke delatnosti finansiranih institucija;</p> <p>1.4. Obraduje strateška dokumenta za razvoj istraživačke infrastrukture na Kosovu;</p>
---	--	--

<p>1.5. Ofron mbështetje administrative sipas kërkesës për fillimin dhe zbatimin e projekteve shkencore dhe teknologjike;</p> <p>1.6. Shqyrton aplikimet për financimin e botimeve dhe publikimeve shkencore dhe jep mendime të duhura;</p> <p>1.7. Koordinon aktivitetet në fushën e zhvillimit teknologjik me partnerët përkatës ekonomikë dhe socialë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të shkencës dhe teknologjisë, raporton tek udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e shkencës dhe teknologjisë është tre (3).</p>	<p>1.5. Provides administrative support for initiating and implementing the scientific and technological projects upon request.</p> <p>1.6. Reviews applications for funding publishing and scientific publications and provide proper opinions.</p> <p>1.7. Coordinates activities in the field of technological development with relevant economic and social partners.</p> <p>2. Head of the Division of Science and Technology reports to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Science and Technology is four (3).</p>	<p>1.5. Pruža administrativnu podršku prema zahtevima za početka i implementaciju naučne i tehnološke projekte;</p> <p>1.6. Razmatra aplikacije za finansiranje naučnih objavljivanja i publikacija i daje odgovarajuća mišljenja; Koordinira aktivnosti u oblasti tehnološkog razvoja sa relevantnim ekonomskim i socijalnim partnerima.</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za nauku i tehnologiju izveštava šefa Departamenta .</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za nauku i tehnologiju je tri (3).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 21</p> <p style="text-align: center;">Divizioni për inovacion dhe transfer të teknologjisë</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për inovacion dhe transfer të teknologjisë janë si më poshtë;</p> <p>1.1. Propozon dhe planifikon masat dhe aktivitetet për inovacion dhe transfer të teknologjisë në përputhje me standardet dhe praktikat më të mira evropiane;</p> <p>1.2. Propozon, harton dhe siguron zbatimin e projekteve për ngritjen e kapaciteteve në fushën e inovacionit dhe</p>	<p style="text-align: center;">Article 21</p> <p style="text-align: center;">Division for Innovation and Technology Transfer</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for Innovation and Transfer of Technology are as follows:</p> <p>1.1. Proposes and plans measures and activities for innovation and transfer of technology in compliance with standards and best European practices;</p> <p>1.2. Proposes, drafts and ensures implementation of projects on capacity building in the field of innovation and</p>	<p style="text-align: center;">Član 21</p> <p style="text-align: center;">Divizija za inovacije i transfer tehnologije</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za inovacije i transfer tehnologije su sljedeći;</p> <p>1.1. Predlaže i planira mere i aktivnosti za inovacije i transfer tehnologije u skladu sa evropskim standardima i najboljim praksama;</p> <p>1.2. Predlaže, sastavlja i obezbeđuje implementaciju projekata za izgradnju kapaciteta u oblasti inovacija i transfer</p>

<p>transferit të teknologjisë;</p> <p>1.3. Bashkëpunon me sektorin ekonomik për të lehtësuar transferimin e rezultateve të kërkimit në ekonomi dhe për të identifikuar nevojat e sektorit ekonomik;</p> <p>1.4. Promovon kulturën e inovacionit në sektorin ekonomik;</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për inovacion dhe transfer të teknologjisë, raporton tek udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për inovacion dhe transfer të teknologjisë është tre (3).</p>	<p>transfer of technology;</p> <p>1.3. Liaises with the economic sector to facilitate transfer of research results into the economy and identify needs of the economic sector;</p> <p>1.4. Promotes the innovation culture to the economic sector;</p> <p>2. Head of the Division for Innovation and Transfer of Technology reports to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employee in the Division for Innovation and Transfer of Technology is three (3).</p>	<p>tehnologije;</p> <p>1.3. Sarađuje sa ekonomskim sektorom kako bi olakšao transfer rezultata istraživanja u privredi i da idnetifikuje potrebe ekonomskog sektora;</p> <p>1.4. Promoviše kulturu inovacija u privrednom sektoru;</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za inovacije i prenošenje tehnologija izveštava rukovodioca Departamenta.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za inovacije i prenos tehnologije je tri (3).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 22 Divizioni për bashkëpunim ndërkombëtar në arsimin e lartë dhe shkencë</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për bashkëpunim ndërkombëtar në arsimin e lartë dhe shkencë janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Ofron mbështetje në koordinimin e aktiviteteve për bashkëpunim ndërkombëtar në fushën e arsimit të lartë, kërkimit, teknologjisë dhe inovacionit;</p>	<p style="text-align: center;">Article 22 Division for International Collaboration in Higher Education and Science</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for International Collaboration in Higher Education and Science are as follow:</p> <p>1.1. Provides support in coordinating activities for international cooperation in the field of higher education, research, technology and innovation.</p>	<p style="text-align: center;">Član 22 Divizija za međunarodnu saradnju u visokom obrazovanju i nauci</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za međunarodnu saradnju u visokom obrazovanju i nauci su sljedeći:</p> <p>1.1. Pruža podršku u koordinaciji aktivnosti za međunarodnu saradnju u oblasti visokog obrazovanja, istraživanja, tehnologije i inovacije;</p>

<p>1.2. Ofron mbështetje për institucionet kombëtare të arsimit të lartë dhe institucionet kombëtare kërkimore në aplikimin për financim në programe ndërkombëtare të financimit në fushën e mobilitetit akademik, kërkimit shkencor, zhvillimit teknologjik dhe inovacionit;</p> <p>1.3. Ofron mbështetje në vendosjen e bashkëpunimit në fushën e arsimit të lartë, shkencës, zhvillimit teknologjik dhe inovacionit në mes të institucioneve të arsimit të lartë dhe kërkimit shkencor të Kosovës dhe institucioneve të ngjashme jashtë vendit;</p> <p>1.4. Ofron këshilla dhe rekomandime për zbatimin e standardeve të punës shkencore në përputhje me standardet dhe praktikat më të mira evropiane dhe ndërkombëtare;</p> <p>1.5. Propozon dhe harton programe për ngritjen e kapaciteteve përmes hartimit të projektpropozimeve për kërkime shkencore;</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për bashkëpunim ndërkombëtar në arsimin e lartë dhe shkencës, raporton tek udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për bashkëpunim ndërkombëtar në arsimin e</p>	<p>1.2. Provides support to national higher education and research institutions in applying for funding to international funding programs in the field of academic mobility, scientific research, technological development and innovation.</p> <p>1.3. Provides support in establishing cooperation in the field of higher education, science, technological development and innovation between Kosovo research and higher education institutions and similar institutions abroad.</p> <p>1.4. Provides advice and recommendations for applying standards of scientific work in compliance with the best European and international standards and practices.</p> <p>1.5. Proposes and designs programs for the capacity building by drafting project proposals for scientific research.</p> <p>2. Head of the Division for International Collaboration in Higher Education and Science reports to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division for International Collaboration in Higher</p>	<p>1.2. Pruža podršku nacionalnim institucijama za visoko obrazovanje i istraživanje u primjeni sredstava za finansiranje međunarodnih programa finansiranja u oblasti akademske mobilnosti, naučnog istraživanja, tehnološkog razvoja i inovacija;</p> <p>1.3. Pruža podršku u uspostavljanju saradnje u oblasti visokog obrazovanja, nauke, tehnološkog razvoja i inovacija između kosovskog naučnog istraživanja i institucija visokog obrazovanja i sličnih institucija u inostranstvu;</p> <p>1.4. Daje savjete i preporuke za primenu standarda naučnog rada u skladu sa evropskim i međunarodnim najboljim praksama i standardima;</p> <p>1.5. Predlaže i sastavlja programe povećanje kapaciteta kroz izradu predlog projekata za naučna istraživanja;</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za međunarodnu saradnju u visokom obrazovanju i nauci izveštava rukovodioca Departamenta.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za međunarodnu saradnju u visokom</p>
---	--	--

<p>Iartë dhe shkencë është tre (3).</p> <p style="text-align: center;">Neni 23 Divizioni për ekzaminimin e profesioneve të rregulluara</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të ekzaminimit të profesioneve të rregulluara janë si më poshtë:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Organizimi i provimeve shtetërore për profesionet e rregulluara;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Publikimi dhe certifikimi i rezultateve të provimeve shtetërore;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Zhvillimi dhe përditësimi i bazës së të dhënave të kandidatëve që kanë marrë pjesë në provimin shtetëror.</p> <p>2. Udhëheqësi i divizionit për ekzaminimin e profesioneve të rregulluara raporton tek udhëheqësi i departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për ekzaminimin e profesioneve të rregulluara është tre (3).</p>	<p>Education and Science is three (3).</p> <p style="text-align: center;">Article 23 Division for Examination for the Regulated Professions</p> <p>2. Duties and responsibilities of the Division for Examination for Regulated Professions are as follows:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Organization of the state exams for the regulated professions;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Publication and certification of state exams results;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Development and updating of the data base of candidates that have undergone the state exam</p> <p>2. Head of the Division for Examination for the Regulated Professions reports to the Head of the Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division for Examination for the Regulated Professions is three (3)</p>	<p>obrazovanju i nauci je tri (3).</p> <p style="text-align: center;">Član 23 Divizija za ispitivanje reguliranih profesija</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za ispitivanje reguliranih profesija su sledeći:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Organizovanje državnih ispita za regulisane profesije;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Objavljivanje i certifikacija rezultata državnog ispita;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Izrada i ažurirati baze podataka kandidata koji su položili državni ispit;</p> <p>2. Rukovodilac za ispitivanja regulisanih profesija izveštava šefa Departamenta.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za ispitivanje reguliranih profesija je tri (3)</p>
<p style="text-align: center;">Neni 24 Departamenti për integrimë evropiane, koordinim të politikave dhe çështjeve ligjore</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e DIEKPQL janë si më poshtë:</p>	<p style="text-align: center;">Article 24 Department for European Integration, Policy Coordination and Legal Issues</p> <p>1. Duties and responsibilities of the DEIPCLI are as follows:</p>	<p style="text-align: center;">Član 24 Departament za evropske integracije, koordinaciju politike i pravne poslove</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti DEILSPC-a su sledeći:</p>

<p>1.1. Departamenti për integrimet evropiane, koordinim të politikave dhe çështjeve ligjore (DIEKPÇL), ka rolin qendror të koordinimit të politikave brenda ministrisë, duke siguruar koherencën dhe sinergjinë e të gjitha dokumenteve politike, strategjike dhe legjislativ të lëshuara nga MASHT. Në përmbushjen e rolit të saj, DIEKPÇL do të koordinojë tërthorazi me të gjitha departamentet dhe strukturat e tjera të MASHT-it.</p> <p>1.2. Ofron mbështetje në koordinimin e aktiviteteve për procesin e integritimit evropian;</p> <p>1.3. Monitoron dhe raporton mbi zbatimin e rekomandimeve të Komisionit Evropian;</p> <p>1.4. Ofron mbështetje në harmonizimin e legjislacionit të Ministrisë me <i>acquis communautaire</i>;</p> <p>1.5. Koordinon aktivitetet e ministrisë për menaxhimin e mbështetjes financiare të instrumentit të para anëtarësimit (PAI) nga Bashkimi Evropian dhe mbështetje të tjera financiare nga donatorë të ndryshëm, si dhe për zbatimin dhe monitorimin e projekteve të financuara nga burime të ndryshme;</p>	<p>1.1. The Department for European Integration, Policy Coordination and Legal Issues (DEIPCLI) has the central policy coordination role within the ministry, ensuring the coherence and synergy of all policy, strategic and legislative documents issued by MEST. In fulfilling its role, DEIPCLI will coordinate transversally with all the other departments and structures of MEST.</p> <p>1.2. Provides support in coordinating activities for the European integration process;</p> <p>1.3. Monitors and reports on the implementation of recommendations of European Commission;</p> <p>1.4. Provides support in harmonizing Ministry's legislation with <i>acquis communautaire</i>;</p> <p>1.5. Coordinates activities of the ministry for managing the financial support of the Pre-Accession Instrument (PAI) from the European Union and other financial support from different donors, and for the implementation and monitoring of projects funded from various sources;</p>	<p>1.1. Departament za evropske integracije, kordinaciju politike i pravnu podršku (DEILSPC) ima centralnu ulogu u koordinaciji politike unutar ministarstva, obezbeđujući koherentnost i sinergija svih političkih, strateških i zakonodavnih dokumenata koje izdaje MONT. U ispunjavanju svoje uloge, DEILSPC će indirektno će koordinirati sa svim departamentima i drugim strukturama MONT-a.</p> <p>1.2. Pruža podršku u koordiniranju aktivnosti za proces evropskih integracija;</p> <p>1.3. Vršiti monitoring i izveštava o primeni preporuka Evropske komisije;</p> <p>1.4. Pruža podršku u usklađivanju zakonodavstva Ministarstva sa <i>acquis communautaire</i>;</p> <p>1.5. Koordinira aktivnosti Ministarstva za menadžiranje finansijske podrške instrumenta za pretpriştupanje (PAI) od strane Evropske unije i drugu finansijsku podršku različitih donatora, kao i za implementaciju i monitoring projekata finansiranih iz različitih izvora;</p>
--	---	--

<p>1.6. Kontribuon në shkëmbimin e informacionit në funksion të procesit të integritit evropian, brenda fushëveprimit të ministrisë;</p> <p>1.7. Kontribuon dhe bashkëpunon me donatorët dhe partnerët zhvillimor të MASHT-it;</p> <p>1.8. Ofron të dhëna / informata për hartimin e raporteve javore, mujore, tremujore dhe vjetore;</p> <p>1.9. Harton planet mujore dhe vjetore të punës së MASHT-it;</p> <p>1.10. Mbledh dhe përpunon të dhëna statistikore nga shkollat (të dhëna për studentët, stafin arsimor dhe të dhënat për arritjet dhe vijueshmërinë e studentëve dhe gjendjen fizike të ndërtesave shkollore) për të gjitha nivelet e arsimit;</p> <p>1.11. Ofron mbështetje ligjore për hartimin e dokumenteve strategjike dhe legjislativ brenda fushëveprimit të ministrisë;</p> <p>1.12. Ofron mbështetje për hartimin e legjislacionit primar dhe sekondar brenda fushëveprimit të ministrisë.</p> <p>2. Drejtori i DIEKPÇL, raporton tek</p>	<p>1.6. Contributes to the information exchange in view of the European integration process within the scope of the Ministry.</p> <p>1.7. Contributes and cooperates with donors and MEST development partners.</p> <p>1.8. Provides data/information for drafting weekly, monthly, quarterly and annual reports;</p> <p>1.9. Drafts monthly and annual plans of the MEST work;</p> <p>1.10. Collects and processes statistical data from schools (data on students, education staff, and data on students' achievements, attendance and physical condition of school buildings) for all levels of education.</p> <p>1.11. Provides legal support on drafting strategic and legislative documents within the scope of the ministry.</p> <p>1.12. Provides support on drafting primary and secondary legislation within the scope of the ministry.</p> <p>2. Directory of the DEIPCLI reports to the</p>	<p>1.6. Doprinosi u razmeni informacija u funkciji procesa evropskih integracija, u okviru oblast delovanja ministarstva;</p> <p>1.7. Doprinosi i saraduje sa donatorima i razvojnim partnerima MONT-a;</p> <p>1.8. Obezbeđuje podatke / informacije za izradu nedeljnih, mesečnih, tromesečnih i godišnjih izveštaja;</p> <p>1.9. Sastavlja mesečne i godišnje planove rada MONT-a;</p> <p>1.10. Sakuplja i obrađuje statističke podatke iz škola (podaci o studentima, obrazovnog osoblja i podatke o dostignućima, frekvencijama i fizičko stanje školskih zgrada) za sve nivoe obrazovanja;</p> <p>1.11. Pruža pravnu podršku za izradu strateških i zakonodavnih dokumenata u okviru oblasti delovanja ministarstava;</p> <p>1.12. Pruža podršku za izradu primarnog i sekundarnog zakonodavstva unutar oblasti delovanja ministarstava;</p> <p>2. Direktor DEILSPC izveštava generalnog</p>
--	---	---

<p>Sekretari i përgjithshëm.</p> <p>3. Brenda këtij departamenti përfshihen Divizionet e mëposhtme:</p> <p>3.1. Divizioni për integrim evropian;</p> <p>3.2. Divizioni koordinimin e politikave dhe monitorim të projekteve;</p> <p>3.3. Divizioni për hartimin dhe harmonizimin e legjislacionit;</p> <p>3.4. Divizioni për zbatimin e projektit;</p> <p>3.5. Divizioni për grumbullimin dhe analizën e të dhënave.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në DIEKPÇL është njëzet e katër (24).</p>	<p>Secretary General.</p> <p>3. Within this Department the following Divisions are included:</p> <p>3.1 Division for european integration</p> <p>3.2 Division for policey coordination and project monitoring</p> <p>3.3 Division on drafting and harmonization of legislation;</p> <p>3.4 Division for project implementation;</p> <p>3.5 Division for European integration;</p> <p>4. Number of the employees in the DEILSPC is twenty four (24).</p>	<p>sekretara.</p> <p>3. U okviru ovog Departamenta su obuhvaćene sledeće Divizije:</p> <p>3.1. Divizija za evropske integracije;</p> <p>3.2. Divizija za koordinaciju politika i monitoring projekata;</p> <p>3.3. Divizija za izradu i harmonizaciju zakonodavstva;</p> <p>3.4. Divizija za implementaciju projekta;</p> <p>3.5. Divizija za prikupljanje i analizu;</p> <p>4. Broj zaposlenih u DEILSPC-u je dvadeset i četiri (24).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 25</p> <p style="text-align: center;">Divizioni për integritime evropiane</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për integrim evropian janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Ofron mbështetje në hartimin e strategjive dhe planeve brenda fushës së MASHT-it;</p> <p>1.2. Merr informacion për hartimin e Planit të Veprimit të Partneritetit</p>	<p style="text-align: center;">Article 25</p> <p style="text-align: center;">Division for European integration:</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for European Integration are as follows:</p> <p>1.1. Provides support in drafting strategies and plans within the scope of MEST.</p> <p>1.2. Obtains information for drafting the European Partnership Action Plans</p>	<p style="text-align: center;">Član 25</p> <p style="text-align: center;">Divizija za evropske integracije</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za evropske integracije su sljedeći:</p> <p>1.1. Pruža podršku u izradi strategija i planova unutar oblasti MONT;</p> <p>1.2. Dobija informacije o izradi Akcionog plana za evropsko partnerstvo</p>

<p>Evropian (PVPE) dhe siguron harmonizimin e tij me Kornizën afatmesme të shpenzimeve dhe dokumenteve të tjera strategjike;</p> <p>1.3. Vëzhgon zbatimin e PVPE dhe raporton tek institucionet përkatëse;</p> <p>1.4. Koordinon ndihmën e IPA-së dhe asistencën e huaj bilaterale dhe multilaterale të aktiviteteve të ministrisë dhe siguron që ajo të lidhet me prioritetet e ministrisë;</p> <p>1.5. Ofron mbështetje për strukturën organizative të ministrisë gjatë përgatitjes dhe menaxhimit të projektit;</p> <p>1.6. Ofron mbështetje për strukturën organizative përgjegjëse për çështjet ligjore në ministri në lidhje me përfshirjen e politikave të BE-së në legjislacionin kombëtar gjatë harmonizimit me <i>acquis communautaire</i> dhe siguron që legjislacioni i paraparë në PVPE është i integruar në Programin Legjislativ të Qeverisë;</p> <p>1.7. Ofron mbështetje në organizimin dhe rrjedhën normale të takimeve të rregullta për procesin e stabilizimit dhe asociimit për çështjet që kanë të bëjnë me fushëveprimin e ministrisë.</p>	<p>(EPAP) and ensures its harmonization with the Medium Term Expenditure Framework and other strategic documents.</p> <p>1.3. Monitors implementation of EPAP and reports to the relevant institutions;</p> <p>1.4. Coordinates IPA's assistance and bilateral and multilateral foreign assistance of the Ministry's activities and ensures that it relates to the Ministry's priorities;</p> <p>1.5. Provides support for the organizational structure of the ministry during the preparation and project management;</p> <p>1.6. Provides support for the organizational structure responsible for legal issues in the ministry regarding the inclusion of EU policies in national legislation during the harmonization with <i>acquis communautaire</i> and ensures that legislation foreseen in EPAP is integrated into the Government Legislative Program;</p> <p>1.7. Provides support in the organization and normal flow of regular meetings for the stabilization and association process for the issues related to the scope of ministry;</p>	<p>(APEP) i osigurava njeqovo usaglaşavanje sa srednjoročnim okvirom troškova i drugim strateškim dokumentima;</p> <p>1.3. Prati sprovođenje APEP i izveštava relevantne institucije;</p> <p>1.4. Koordinira pomoć IPA i stranu asistencije bilateralne i multilateralne aktivnosti Ministarstva i osigurava da je ona povezana sa prioritetima Ministarstva;</p> <p>1.5. Pruža podršku organizacionoj strukturi ministarstva tokom pripreme i menadžiranja projektom;</p> <p>1.6. Pruža podršku organizacionoj strukturi odgovornoj za pravna pitanja u ministarstvu u vezi sa uključivanjem politika EU u nacionalno zakonodavstvo prilikom usklađivanja sa <i>acquis communautaire</i> i osigurava da zakonodavstvo predviđeno u APEP-u integrirano u Zakonodavni program Vlade;</p> <p>1.7. Pruža podršku u organizovanju i redovnim tokom redovnih sastanaka o Procesu stabilizacije i pridruživanja o pitanjima koja se odnose na oblast delovanja ministarstava;</p>
---	---	---

<p>2.Udhëheqësi i Divizionit të integritit evropian raporton tek udhëheqësi i Departamentit për integritime evropiane, koordinim të politikave dhe çështjeve ligjore.</p> <p>3.Numri i të punësuarve në Divizionin e integritit evropian është tre (3).</p> <p style="text-align: center;">Neni 26 Divizioni për koordinim të politikave dhe monitorim të projekteve</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për koordinim të politikave dhe monitorim të projekteve janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Administron asistencën në pajtim me agjendën e qeverisë, duke parandaluar dyfishimin e përpjekjeve të qeverisë dhe/ose agjencive zhvillimore;</p> <p>1.2. Kryen punë analitike për përgatitjen e projekteve dhe programeve sipas strategjisë së MASHT-it;</p> <p>1.3. Kërkon donatorë të rinj dhe identifikon mundësitë e financimit;</p> <p>1.4. Koordinon dialogun me organizatat donatore për të identifikuar interesat e përbashkëta;</p>	<p>2. Head of the Division of European Integration reports to the Department for European Integration, Policy Coordination and Legal Issues.</p> <p>3. Number of employees in the Division of European Integration is three (3).</p> <p style="text-align: center;">Article 26 Division for policy coordination and project monitoring</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for policy coordination and project monitoring are as follows:</p> <p>1.1 Administers aid in agreement with the government's agenda, preventing duplication of efforts for the government and/or the development agencies;</p> <p>1.2 Conducts analytic work for preparation of projects and programs according to MEST strategy;</p> <p>1.3 Sources new donors and identifies funding opportunities;</p> <p>1.4 Coordinates dialog with donor organizations to identify common interests;</p>	<p>2. Rukovodilac Divizije za evropske integracije izveštava rukovodioca Departamenta za evropske integracije, pravnu podršku i koordinaciju politika;</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za evropske integracije je tri (3).</p> <p style="text-align: center;">Član 26 Divizija za koordinaciju politika i monitoring projekata</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za koordinaciju politika i monitoring projekata su sljedeći:</p> <p>1.1. Administrirati pomoć u skladu sa vladinom agendom, sprečavajući dupliranje napora vlade i / ili razvojnih agencija;</p> <p>1.2. Izvršava analitički rad za pripremu projekata i programa u skladu sa strategijom MONT-a;</p> <p>1.3. Traži nove donatore i identifikuje mogućnosti za finansiranje;</p> <p>1.4. Koordinira dijalog sa donatorskim organizacijama radi identifikacije zajedničkih interesa;</p>
--	---	--

<p>1.5. Mirëmban bazën e të dhënave të donatorëve për të dokumentuar dhe monitoruar shkëmbimet dhe progresin me donatorët e mundshëm dhe donatorët e kaluar dhe aktual duke paraqitur mundësi të reja të mundshme për financim;</p> <p>1.6. Në bashkëpunim me Divizionin për mbështetje ligjore, hartim dhe koordinim të politikave, ndërton dhe mirëmban matricën e donatorëve duke siguruar mbulimin e të gjitha objektivave strategjike;</p> <p>1.7. Zhvillon mekanizma për mbledhjen e informatave të duhura për monitorimin dhe vlerësimin e progresit të projektit, aktivitetëve dhe rezultateve të projektit;</p> <p>1.8. Miraton dhe jep komente për raportet mbi realizimin e projektit të hartuar nga Divizioni për zbatimin e projektit.</p> <p>2. Udhëheqës i Divizionit për koordinim të politikave dhe monitorim të projekteve raporton tek udhëheqësi i Departamentit për integritet evropian, koordinim të politikave dhe çështjeve ligjore.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionit për koordinim të politikave dhe monitorim të projekteve është tre (3).</p>	<p>1.5 Maintains donor database to document and monitor exchanges and progress with potential donors, and past and current donors presenting potential new funding opportunities;</p> <p>1.6 Builds, in cooperation with the Division on drafting and harmonization of legislation, and maintains donor matrix ensuring coverage of all strategic objectives;</p> <p>1.7 Develops mechanisms to collect appropriate information for the monitoring and evaluation of project progress, project activities and outcomes;</p> <p>1.8 Approves and provides comments to reports on project realization elaborated by the Division for project implementation.</p> <p>2. Head of the Division for policy coordination and project monitoring reports to the Head of Department for European Integration, Policy Coordination and Legal Issues</p> <p>3. Number of employees in the Division for policy coordination and project monitoring is three (3)</p>	<p>1.5. Održava bazu podataka donatora za dokumentovanje i praćenje razmena i napretka sa potencijalnim donatorima i prošlim i sadašnjim donatorima prezentujući nove potencijalne mogućnosti za finansiranje;</p> <p>1.6. U saradnji sa Divizijom za pravnu pomoć, izradom i koordinacijom politike, izgrađuje i održava donatorsku matricu obezbeđujući obuhvatanje svih strateških objekta;</p> <p>1.7. Razviti mehanizme za prikupljanje relevantnih informacija za monitoring i procjenu napretka projekta, aktivnosti i rezultati projekta;</p> <p>1.8. Usvaja i daje komentare o izveštajima o realizaciji projekta koji je izradila Divizija za implementaciju projekta.</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za koordinaciju politike i monitoring projekata izvještava rukovodioca Departamenta za evropske integracije, koordinaciju politika i pravna pitanja.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za koordinaciju politika i monitoring projekta je tri (3).</p>
---	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 27 Divizioni për hartimin dhe harmonizimin e legjislacionit</p>	<p style="text-align: center;">Article 27 Division on drafting and harmonization of legislation</p>	<p style="text-align: center;">Član 27 Divizija za izradu i harmonizaciju zakonodavstva</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për hartimin dhe harmonizimin e legjislacionit janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Koordinon procesin e hartimit të dokumenteve strategjike të ministrisë duke siguruar koherencë dhe pajtueshmëri me dokumentet e tjera qeveritare;</p> <p>1.2. Ofron informacione për hartimin e planit vjetor të punës, duke siguruar harmonizimin e tij me Kornizën Afatmesme të Shpenzimeve dhe dokumentet e tjera strategjike;</p> <p>1.3. Përgatit raporte javore, mujore dhe vjetore;</p> <p>1.4. Harton plane javore, mujore dhe vjetore;</p> <p>1.5. Siguron zbatimin e teknikave dhe standardeve të hartimit të legjislacionit brenda fushëveprimit të ministrisë;</p> <p>1.6. Siguron harmonizimin e legjislacionit të ministrisë me</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division on drafting and harmonization of legislation are as follows:</p> <p>1.1 Coordinates the process of drafting strategic documents of the ministry ensuring coherence and compliance with other governmental documents;</p> <p>1.2 Provides the information for drafting the annual work plan, by ensuring its harmonization with Medium Term Expenditure Framework and other strategic documents.</p> <p>1.3 Prepares weekly, monthly and annual reports;</p> <p>1.4 Drafts weekly, monthly and annual plans;</p> <p>1.5 Ensures implementation of techniques and standards of drafting legislation within the scope of the ministry.</p> <p>1.6 Ensures harmonization of the ministry's legislation with European</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divzije za izradu i harmonizaciju zakonodavstva su sljedeći:</p> <p>1.1. Koordinira proces izrade strateških dokumenata ministarstva obezbeđujući koherentnosti i usaglašenost drugim vladinim dokumentima;</p> <p>1.2. Obezbeđuje informacije za izradu godišnjeg plana rada, osiguravajući njegovo usklađivanje sa Srednjoročnim okvirom troškova i drugim strateškim dokumentima;</p> <p>1.3. Priprema nedeljne, mesečne i godišnje izveštaje;</p> <p>1.4. Sastavlja nedeljne, mesečne i godišnje planove;</p> <p>1.5. Obezbeđuje sprovođenje tehnike i standarde izrade zakonodavstva u oblast delovanja ministarstava;</p> <p>1.6. Obezbeđuje usklađivanje zakonodavstva ministarstva sa</p>

<p>legjislacionin e Bashkimit Evropian (acquis communautaire) dhe me ligjet në fuqi në Kosovë;</p> <p>1.7. Ofron këshilla dhe rekomandime ligjore sipas kërkesës brenda fushës së punës së ministrisë;</p> <p>1.8. Bashkëpunon me Ministrinë e Drejtësisë për të siguruar përfaqësim për ministrinë në padi.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për hartimin dhe harmonizimin e legjislacionit, raporton tek udhëheqësi i Departamentit për integritet evropian, koordinim të politikave dhe çështjeve ligjore.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për hartimin dhe harmonizimin e legjislacionit është tetë (8).</p>	<p>Union legislation (acquis communautaire) and with applicable laws in Kosovo.</p> <p>1.7 Provides legal advice and recommendations within the scope of work of the ministry upon request.</p> <p>1.8 Cooperates with Ministry of Justice to ensure representation for the Ministry in lawsuits;</p> <p>2. Head of the Division for legal support, policy elaboration and coordination reports to the Head of Department for European Integration, Policy Coordination and Legal Issues.</p> <p>3. Number of employees in the Division on drafting and harmonization of legislation is eight (8).</p>	<p>zakonodavstvom (acquis communautaire) i važećim zakonima na Kosovu;</p> <p>1.7. Pruža pravne savjete i preporuke prema zahtevima u okviru radne oblasti ministarstva;</p> <p>1.8. Saraduje sa Ministarstvom pravde da obezbedi zastupanje Ministarstva u tužbi.</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za pravnu pomoć, obradu i koordinaciju politike, izveštava rukovodioca Deptamenta za evropske integracije, pravnu podršku i koordinaciju politika.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za pravnu podršku, izradui koordinaciju politike je osam (8).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 28 Divizioni për zbatimin e projektit</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për zbatimin e projektit janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Mbikëqyr, menaxhon dhe inspekton projekte të financuara nga MASHT-i dhe burime të tjera financimi;</p> <p>1.2. Koordinon përcaktimin dhe formulimin e asistencës së nevojshme;</p>	<p style="text-align: center;">Article 28 Division for project implementation:</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for project implementation are as follows:</p> <p>1.1. Supervises, manages and inspects projects funded by MEST and other funding sources.</p> <p>1.2. Coordinates determination and formulation of necessary assistance;</p>	<p style="text-align: center;">Član 28 Divizija za implementaciju projekata</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za implementaciju projekta su sledeći:</p> <p>1.1. Nadgleda, menadžira i vrši inspekciju projekte koje finansira MONT i drugi izvori finansiranja;</p> <p>1.2. Koordinira određivanje i formulisanje potrebne asistencije;</p>

<p>1.3. Harton, zhvillon dhe miraton dokumentacionin e projektit dhe projektet e dizajnit të konceptit, në bashkëpunim me divizionet përkatëse të MASHT-it;</p> <p>1.4. Koordinimi i përgjithshëm i aktiviteteve të projektit;</p> <p>1.5. Monitoron realizimin e projekteve në bashkëpunim me donatorët dhe kontraktorët;</p> <p>1.6. Përgatit raportet e progresit;</p> <p>1.7. Bashkëpunon me Divizionin për koordinim të donatorëve për të siguruar ndikimin maksimal të ndërhyrjeve;</p> <p>1.8. Kryeson takimet e bordeve drejtuese të projekteve.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për zbatimin e projektit, raporton tek udhëheqësi i Departamentit për integrim evropian, koordinim të politikave dhe çështjeve ligjore.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për zbatimin e projektit është katër (4).</p>	<p>1.3. Compiles, develops and approves the projects' documentation and concept design projects, in cooperation with the relevant divisions of MEST;</p> <p>1.4. Overall coordination of project activities;</p> <p>1.5. Monitors the realization of the projects in cooperation with donors and contractors;</p> <p>1.6. Prepares progress reports;</p> <p>1.7. Collaborates with the Division for donors' coordination to ensure maximum impact of interventions;</p> <p>1.8. Chairs the meetings of the managing boards of projects</p> <p>2. Head of the Division for project implementation reports to the Head of Department for European Integration, Policy Coordination and Legal Issues.</p> <p>3. Number of employees in the Division for project implementation is four (4)</p>	<p>1.3. Obraduje, razvija i odobrava projektnu dokumentaciju i projekte dizajna koncepta, u saradnji sa relevantnim divizijama MONT-a;</p> <p>1.4. Celokupna koordinacija aktivnosti projekata;</p> <p>1.5. Monitoring realizacije projekata u saradnji sa donatorima i ugovoriocima;</p> <p>1.6. Priprema izveštaja o napretku;</p> <p>1.7. Saradnja sa Divizijom za koordinaciju donatora radi obezbedivanje maksimalnog uticaja intervencije;</p> <p>1.8. Voditi sastanke upravnih bordova ;</p> <p>2. Rukovodilacv Divizije za implementaciju projekta, izveštava rukovodioca Departamenta za evropske integracije, koordinaciju politika i pravna pitanja.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za implementaciju projekta je cetiri (4).</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 29 Divizioni për grumbullimin dhe analizën e të dhënave</p>	<p style="text-align: center;">Article 29 Division for data collection and analysis</p>	<p style="text-align: center;">Član 29 Divizija za prikupljanje i analizu podataka</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për grumbullimin dhe analizën e të dhënave janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Zhvillon, mirëmban dhe shfrytëzon sistemin informativ të menaxhimit të arsimit, duke lehtësuar qasjen e shpejtë në informata të besueshme relevante për sistemin arsimor, për të gjitha nivelet e arsimit;</p> <p>1.2. Mbledh dhe përpunon të dhëna statistikore nga shkollat (të dhënat për studentët, stafin arsimor, të dhënat për arritjet dhe vijueshmërinë e nxënësve dhe gjendjen fizike të ndërtesave shkollore) për të gjitha nivelet e arsimit;</p> <p>1.3. Kryen analizën e të dhënave, interpretimin e të dhënave, kalkulon treguesit e arsimit dhe krahasimeve të tendencave për të siguruar dëshmi për përpunimin e politikave;</p> <p>1.4. Harton raporte relevante për të mbështetur procesin strategjik të vendimmarrjes, hartimin e dokumenteve të politikave dhe legjislacionin për të gjitha departamentet e MASHT-it.</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division for data collection and analysis are as follows:</p> <p>1.1. Develops, maintains and exploits the education management information system facilitating rapid access to reliable information relevant to the education system, for all levels of education;</p> <p>1.2. Collects and processes statistical data from schools (data on students, education staff, and data on students' achievements and attendance, and the physical condition of school buildings) for all levels of education;</p> <p>1.3. Conducts data analysis, interpretation of data, calculates education indicators and comparison of tendencies to provide evidence for policy-making;</p> <p>1.4. Elaborates relevant reports to support strategic decision making process, elaboration of policy documents and legislation for all MEST departments.</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za prikupljanje i analizu podataka su sljedeći:</p> <p>1.1. Razvija, održava i koristi informacioni sistem za menadžiranje u obrazovanje, olakšavajući brz pristup pouzdanim informacijama relevantnim za obrazovni sistem za sve nivoe obrazovanja;</p> <p>1.2. Prikuplja i obrađuje statističke podatke iz škola (podaci za studente, obrazovno osoblje, podatke o dostignućima i pohađanju učenika i fizičko stanje školskih zgrada) za sve nivoe obrazovanja;</p> <p>1.3. Vršiti analizu podataka, interpretaciju podataka, kalkulira obrazovne indikatore i upoređivanje tendencija kako bi osigurali dokaze za obradu politika;</p> <p>1.4. Obrađuje relevantne izvještaje koji podržavaju strateški proces odlučivanja, obradu dokumenata o politikama i zakonodavstva za sve departmane MONT-a;</p>

<p>2. Udhëheqësi i Divizionit për grumbullimin dhe analizën e të dhënave, raporton tek udhëheqësi i departamentit për integrim evropian koordinim të politikave dhe çështjeve ligjore.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për grumbullimin dhe analizën e të dhënave është pesë (5).</p>	<p>2. Head of the Division for data collection and analysis reports to the Head of Department for European Integration, Policy Coordination and Legal Issues;</p> <p>3. Number of employees in the Division for data collection and analysis is five (5).</p>	<p>2. Rukovodilac Divizije za prikupljanje i analizu podataka, izveštava rukovodioca Departamenta za evropske integracije, pravnu podršku i koordinaciju politika;</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za prikupljanje i analizu podataka je pet (5).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 30 Departamenti i financave dhe shërbimeve të përgjithshme</p>	<p style="text-align: center;">Article 30 Department of Finance and General Services</p>	<p style="text-align: center;">Član 30 Departament za finansije i opšte usluge</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të financave dhe shërbimeve të përgjithshme janë si vijon:</p> <p>1.1. Menaxhon dhe mirëmban informatat e burimeve njerëzore të ministrisë, ndihmon menaxhimin e organizimit të brendshëm, ofron mbështetje administrative, logjistike dhe të teknologjisë së informacionit;</p> <p>1.2. Siguron zbatimin e procedurave për përzgjedhjen dhe rekrutimin e personelit të kualifikuar në përputhje me legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.3. Koordinon përgatitjen, zbatimin, raportimin dhe vlerësimin e buxhetit të</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Department of Finances and General Services are as follows:</p> <p>1.1. Manages and maintains information of human resources of the ministry, assists management on the internal organization, provides administrative, logistic and information technology support;</p> <p>1.2. Ensures implementation of procedures on selection and recruitment of qualified staff in compliance with the legislation into force.</p> <p>1.3. Coordinates the preparation, implementation, reporting and</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Departamenta za finansije i opšte usluge su sledeći:</p> <p>1.1. Menadžira i održava informacije o ljudskim resursima ministarstva, pomaže menadžiranju u unutrašnjem organizovanju, obezbeđuje administrativnu, logističku i tehnološku podršku informacija;</p> <p>1.2. Obezbeđuje sprovođenje procedura za izbor i regrutovanje kvalifikovanog osoblja u skladu sa važećim zakonima;</p> <p>1.3. Koordinira pripremu, implementaciju, izveštavanje i procenu</p>

<p>ministrisë;</p> <p>1.4. Koordinon zbatimin në kohë të detyrimeve financiare të ministrisë;</p> <p>1.5. Mirëmban pajisjet e TI-së dhe ofron shërbime të TI-së;</p> <p>1.6. Kryen redaktimin, lekturimin dhe përkthimin e dokumenteve;</p> <p>1.7. Menaxhon sistemin e arkivimit dhe dokumentet e brendshme të ministrisë;</p> <p>1.8. Ofron shërbime logjistike për ministrinë;</p> <p>2. Drejtori i Departamentit të financave dhe shërbimeve të përgjithshme raporton tek Sekretari i përgjithshëm.</p> <p>3. Brenda Departamentit të financave dhe shërbimeve të përgjithshme përfshihen divizionet e mëposhtme:</p> <p>3.1. Divizioni i buxhetit dhe financave;</p> <p>3.2. Divizioni i burimeve njerëzore;</p> <p>3.3. Divizioni i TI-së dhe shërbimeve logjistike.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e financave dhe shërbimeve</p>	<p>evaluation of the Ministry's budget;</p> <p>1.4. Coordinates timely implementation of financial obligations of the ministry;</p> <p>1.5. Maintains IT equipment and provide IT services;</p> <p>1.6. Conducts editing and proofreading and translation of documents;</p> <p>1.7. Manages the archiving system and internal documents of the ministry;</p> <p>1.8. Provides logistic services for the ministry;</p> <p>2. Directory of the Department of Finances and General Services reports to the Secretary General;</p> <p>3. Within the Department of Finances and General Services the following divisions are included:</p> <p>3.1. Division of Budget and Finances;</p> <p>3.2. Division of Human Resources;</p> <p>3.3. Division of IT and Logistic Services</p> <p>4. Number of the employees in the Department of Finances and General</p>	<p>budžeta Ministarstva;</p> <p>1.4. Koordinira pravovremenu implementaciju finansijskih obaveza ministarstava;</p> <p>1.5. Održava IT opremu i pruža usluge za IT.</p> <p>1.6. Obavlja korekturu lekturu i prevođenje dokumenata;</p> <p>1.7. Menadžira sistem arhiviranja i interni dokumenti ministarstava;</p> <p>1.8. Pruža logističke usluge za ministarstvo;</p> <p>2. Direktor Departamenta za finansije i opšte usluge izveštava generalnom sekretaru.</p> <p>3. U okviru Departamenta za finansije i opšte usluge, obuhvata sledeće divizije:</p> <p>3.1. Divizija za budžet i finansije;</p> <p>3.2. Divizija za ljudske resurse;</p> <p>3.3. Divizija IT i logističke usluge.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departament za finansije i opšte usluge ješesdeset i pedeset i</p>
--	--	--

<p>të përgjithshme është pesëdhjetë e pesë (55).</p> <p style="text-align: center;">Neni 31 Divizioni i buxhetit dhe financave</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të buxhetit dhe financave janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Përgatit propozimet buxhetore;</p> <p>1.2. Koordinon çështjet buxhetore për të gjitha strukturat administrative të ministrisë;</p> <p>1.3. Ndjek dhe raporton për ekzekutimin e buxhetit;</p> <p>1.4. Siguron që shpenzimet financiare të bëhen në përputhje me rregullat dhe procedurat buxhetore;</p> <p>1.5. Menaxhon rezervat e mjeteve monetare dhe siguron që kontrolli i brendshëm financiar të bazohet në parimet e llogaridhënies;</p> <p>1.6. Siguron bashkëpunim të ngushtë me auditorin e brendshëm dhe të jashtëm në përgatitjen e pasqyrave buxhetore dhe financiare të auditimit.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për buxhet dhe financa, i raporton në aspektin operacional,</p>	<p>Services is fifty five (55).</p> <p style="text-align: center;">Article 31 Division of Budget and Finance</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division of Budget and Finance are as follows:</p> <p>1.1. Prepares budget proposals;</p> <p>1.2. Coordinates the budgetary issues for all administrative structures of the ministry;</p> <p>1.3. Follows-up and reports for execution of the budget;</p> <p>1.4. Ensures that financial expenditures are made in accordance with budgetary rules and procedures;</p> <p>1.5. Manages cash reserves and ensures that internal financial control is based on the principles of accountability;</p> <p>1.6. Ensures close cooperation with the internal and external auditor in preparing budgetary and financial statements of audit;</p> <p>2. Head of the Division of Budget and Finance reports to the Secretary-General, in</p>	<p>pet (55).</p> <p style="text-align: center;">Član 31 Divizija za budžet i finansija</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za budžet i finansije su sljedeći:</p> <p>1.1. Priprema predloge budžeta;</p> <p>1.2. Koordinira pitanja budžeta za sve administrativne strukture ministarstava;</p> <p>1.3. Prati i izvještava o izvršenju budžeta;</p> <p>1.4. Osigurava da se finansijski troškovi vrše u skladu sa budžetskim pravilima i procedurama;</p> <p>1.5. Menadžira rezervama monetarnih sredstava i osigurava da se unutrašnja finansijska kontrola zasniva na principima odgovornosti;</p> <p>1.6. Obezbeđuje blisku saradnju sa internim i eksternim revizorima u pripremi budžetskog i finansijskog pregleda revizije;</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za budžet i finansije izveštava generalnog sekretara o</p>
---	--	---

<p>Sekretarit të përgjithshëm dhe në aspektin administrativ, udhëheqësit të Departamentit të financave dhe shërbimeve të përgjithshme.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e buxhetit dhe financave është nëntë (9).</p>	<p>the operational aspect, and to the Head of the Department of Finance and General Services, in administrative aspect.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Budget and Finance is nine (9).</p>	<p>operativnom i administrativnom aspektu rukovodioca Departamenta za finansije i opšte usluge.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Departamentu za budžet i finansije je devet (9).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 32 Divizioni i burimeve njerëzore</p>	<p style="text-align: center;">Article 32 Division of Human Resources</p>	<p style="text-align: center;">Član 32 Divizija za ljudske resurse</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të burimeve njerëzore janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Koordinon planifikimin e burimeve njerëzore;</p> <p>1.2. Administron rekrutimin e stafit;</p> <p>1.3. Kontribuon në rritjen e performancës së stafit nëpërmjet stimulimit të trajnimit dhe planeve të zhvillimit;</p> <p>1.4. Siguron zbatimin e procedurave për rekrutim dhe përzgjedhje, disiplinë dhe adreson ankesat, kërkesat për pushim, vlerësimet e punës, etj;</p> <p>1.5. Kryen redaktimin, lekturimin dhe përkthimin e dokumenteve;</p> <p>1.6. Koordinon aktivitetet në ministri në koordinim me zyrën këshillëdhënëse për</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division of Human resources are as follow:</p> <p>1.1. Coordinates human resources planning;</p> <p>1.2. Administers staff recruitment;</p> <p>1.3. Contributes to enhancing staff performance through training incentives and development plans;</p> <p>1.4. Ensures implementation of procedures for recruitment and selection, discipline and addresses complaints, leave requests, work evaluation etc.</p> <p>1.5. Conducts editing and proofreading and translation of documents;</p> <p>1.6. Coordinates activities in the ministry in coordination with the</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za ljudske resurse su kako što slijedeći:</p> <p>1.1. ,Koordinira planiranje ljudskih resursa;</p> <p>1.2. Administrirati regrutaciju osoblja;</p> <p>1.3. Doprinosi povećanom performanse osoblja putem stimulisanja kroz obuku i razvojnih planova;</p> <p>1.4. Obezbeđuje sprovođenje procedura za regrutovanje i odabira, disciplinovanje i rešavanje žalbi, zahteve za odmor, ocenjivanje posla itd;</p> <p>1.5. Vršiti, korektura, lektura i prevođenje dokumenata;</p> <p>1.6. Koordinira aktivnosti u ministarstva u koordinaciji sa</p>

<p>qeverisje të mirë në zyrën e Kryeministrit;</p> <p>1.7. Ofron shërbime teknike dhe logjistike për ministrin dhe kabinetin e tij.;</p> <p>1.8. Siguron mbrojtjen e të dhënave personale të punonjësve, të fëmijëve dhe studentëve të përfshirë në të gjitha nivelet e sistemit arsimor.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të burimeve njerëzore, i raporton në aspektin operacional, Sekretarit të përgjithshëm dhe në aspektin administrativ, udhëheqësit të Departamentit të financave dhe shërbimeve të përgjithshme.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e burimeve njerëzore është trembëdhjetë (13).</p>	<p>Advisory Office for Good Governance in the Prime Minister's Office;</p> <p>1.7. Provides technical and logistical services for the minister and his cabinet;</p> <p>1.8. Ensure protection of personal data of employees, children and students involved at all level of educational system</p> <p>2. Head of the Division of Human Resources reports to the Secretary General, in the operational aspect, and to the Head of the Department of Finances and General Services in the administrative aspect.</p> <p>3. Number of the employees in the Division of Human Resources is thirteen (13).</p>	<p>Savetodavnom kancelarijom za dobro upravljanje u ured premijera;</p> <p>1.7. Pruža tehničke i logističke usluge za ministra i njegovog kabineta;</p> <p>1.8. Obezbeđuje zaštitu ličnih podataka zaposlenih, dece i studenata obuhvaćne u svim nivoima obrazovanja.</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za ljudske resurse izveštava generalnog sekretara, sa operativnog i administrativnog aspekta, rukovodilaca Departamenta za finansije i opšte usluge.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za ljudske resurse je trinaest (13).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 33 Divizioni i TI dhe shërbimeve logjistike</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të TI dhe shërbimeve logjistike janë si në vijim:</p> <p>1.1. Siguron mbështetje në fushën e teknologjisë së informacionit;</p> <p>1.2. Ofron ndihmë logjistike për mbledhjet e stafit të ministrisë;</p>	<p style="text-align: center;">Article 33 Division of IT and Logistic Services</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division of IT and Logistic Services are as follows:</p> <p>1.1. Ensures support in the field of information technology;</p> <p>1.2. Provides logistic assistance for the staff meetings of the ministry;</p>	<p style="text-align: center;">Član 33 Divizija IT i logističke usluge</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za IT i logističke usluge su sledeći:</p> <p>1.1 Pruža podršku u oblasti informacionih tehnologija;</p> <p>1.2 Pruža logističku podršku na sastancima osoblja ministarstva;</p>

<p>1.3. Menaxhon inventarin dhe magazinat e ministrisë;</p> <p>1.4. Koordinon kërkesat dhe nevojat e ministrisë për mallra dhe pajisje zyre për punë;</p> <p>1.5. Menaxhon nevojat e transportit dhe automjetet e ministrisë;</p> <p>1.6. Mirëmban dhe administron sistemin e arkivimit të ministrisë;</p> <p>1.7. Pranon palët e jashtme dhe i referon ato tek departamentet përkatëse.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të TI dhe shërbimeve logjistike raporton tek udhëheqësi i departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e TI dhe shërbimeve logjistike është tridhjetë e dy (32).</p>	<p>1.3. Manages the inventory and warehouses of the ministry;</p> <p>1.4. Coordinates the requests and needs of the ministry for goods and office equipment for work;</p> <p>1.5. Manages transportation needs and vehicles of the ministry;</p> <p>1.6. Maintains and administers the archiving system of the ministry;</p> <p>1.7. Receives external parties and refers them to the respective departments;</p> <p>2. Head of the Division of IT and Logistic Services reports to the Head of the Department</p> <p>3. Number of employees in the Division of IT and Logistic Services is thirty-two (32).</p>	<p>1.3 Menadžira inventar i skladišta ministarstava;</p> <p>1.4 Koordinira potrebe i zahteve ministarstva za robu i kancelarijsku opremu;</p> <p>1.5 Menadžira potrebe transporta vozila ministarstva;</p> <p>1.6 Održava i administrira arhivskim sistemom ministarstava;</p> <p>1.7 Prima stranke i upućuje ih relevantnim odeljenjima;</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za IT i logističke usluge izveštava rukovodioca departamenta.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji IT i logističke usluge je trideset dva (32).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 34 Divizioni për auditim të brendshëm</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të auditimit të brendshëm janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Siguron zbatimin e duhur dhe respektimin e ligjeve, rregullave, politikave, udhëzimeve dhe manualeve të përcaktuara sipas legjislacionit në</p>	<p style="text-align: center;">Article 34 Division of Internal Auditing</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division of Internal Auditing are as follows:</p> <p>1.1. Ensures proper implementation and respect of laws, rules, policies, instructions and manuals set by the legislation into force;</p>	<p style="text-align: center;">Član 34 Divizija za internu reviziju</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za unutrašnju reviziju su sledeći:</p> <p>1.1. Obezbeđuje pravilno sprovođenje i poštovanje zakona, pravila, politika, uputstava i priručnika utvrđenim prema važećim zakonima;</p>

<p>fuqi;</p> <p>1.2. Siguron përgatitjen në kohë të draftplanit strategjik të auditimit bazuar në vlerësimin e rrezikut;</p> <p>1.3. Organizon, drejton dhe mbikëqyr të gjitha aktivitetet e auditimit të brendshëm për ministrinë dhe dorëzon rezultatet e auditimit në përputhje me legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.4. Përgatit dhe dorëzon raporte tremujore dhe vjetore për të gjitha aktivitetet e auditimit;</p> <p>1.5. Zhvillon dhe zbaton programin e sigurimit të cilësisë për vlerësimin e brendshëm dhe të jashtëm të funksionit të auditimit të brendshëm;</p> <p>1.6. Raporton menjëherë tek menaxhmenti i lartë dhe Komiteti i Auditimit për çdo tregues të veprimitarisë së mashtrimit ose korrupsionit, ofron propozime për përmirësimin e situatës dhe nëse menaxhmenti i lartë nuk merr masa të duhura, njofton autoritetet tjera kompetente.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të auditimit të brendshëm, i raporton Ministrin dhe Sekretarin të përgjithshëm.</p>	<p>1.2. Ensures timely preparation of the draft strategic audit plan based on the risk assessment;</p> <p>1.3. Organizes, conducts and supervises all activities of internal auditing for the ministry and submits the results of auditing in compliance with applicable legislation;</p> <p>1.4. Prepares and submits quarterly and annual reports for all auditing activities;</p> <p>1.5. Develops and implements quality assurance program for internal and external evaluation of the internal auditing function.</p> <p>1.6. Reports immediately to the senior management and the Audit Committee for each indicator of fraud or corruption activity, provides proposals for improving the situation and if the senior management does not take proper measures, notifies other competent authorities.</p> <p>2. Head of the Division of Internal Audit reports to the Minister and the Secretary General.</p>	<p>1.2. Pruža pravovremenu pripremu nacрта strateškog plana revizije na osnovu procene rizika;</p> <p>1.3. Organizuje, usmerava i nadgleda sve aktivnosti unutrašnje revizije za ministarstvo i podnosi rezultate revizije u skladu sa važećim zakonim</p> <p>1.4. Priprema i podnosi tromesečne i godišnje izveštaje za sve aktivnosti revizije;</p> <p>1.5. Razvija i sprovodi program obezbeđivanje kvaliteta za interno i eksterno vrednovanje funkcionisanja interne revizije;</p> <p>1.6. Odmah izveštava višem menadžmentu i revizorskom odboru za svaku naznaku aktivnosti prevare ili korupcije, daje sugestije za poboljšanje stanja i ako viši menadžment ne preduzima odgovarajuće mere, obavještava druge nadležne organe.</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za unutrašnju reviziju podnosi izveštaj ministru i generalnom sekretaru.</p>
---	--	---

<p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e auditimit të brendshëm është tre (3).</p> <p style="text-align: center;">Neni 35</p> <p style="text-align: center;">Divizioni për njohje /barasvlerë dhe informim akademik</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për njohje/barasvlerë dhe informim akademik:</p> <p>1.1. Propozon, harton dhe siguron zbatimin e dokumenteve për njohjen dhe barasvlerën e diplomave dhe certifikatave;</p> <p>1.2. Siguron zbatimin e standardeve dhe procedurave të përcaktuara për njohjen dhe barasvlerën e diplomave dhe certifikatave;</p> <p>1.3. Ofron mbështetje për zbatimin e standardeve evropiane dhe ndërkombëtare në procesin e njohjes dhe barasvlerën e diplomave dhe certifikatave;</p> <p>1.4. Verifikimi i diplomave të dhëna nga institucionet e arsimit të lartë në Kosovë me kërkesën e ENIC NARIC të shteteve përkatëse / ministrive përgjegjëse;</p> <p>1.5. Verifikimi i diplomave parauniversitare të marra në Kosovë;</p>	<p>3. Number of employees in the Division of Internal Audit is three (3).</p> <p style="text-align: center;">Article 35</p> <p style="text-align: center;">Division for Recognition / Equivalence and Academic Information</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for Recognition / Equivalence and Academic Information:</p> <p>1.1. Proposes, drafts and ensures implementation of documents for recognition and equivalence of diplomas and certificates;</p> <p>1.2. Ensures implementation of standards and procedures set for the recognition and equivalence of diplomas and certificates;</p> <p>1.3. Provides support for implementation of European and international standards in the process of recognition and equivalence of diplomas and certificates.</p> <p>1.4. Verification of diplomas awarded by the Higher Education Institutions in Kosovo at the request of ENIC NARIC of the respective states / responsible ministries;</p> <p>1.5. Verification of pre-university diplomas obtained in Kosovo;</p>	<p>3. Broj zaposlenih u Diviziji interne revizije je tri (3).</p> <p style="text-align: center;">Član 35</p> <p style="text-align: center;">Divizija za priznavanje/ekvivalenciju i akademske informacije</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za priznavanje/ekvivalenciju i akademske informacije:</p> <p>1.1. Predlaže, sastavlja i obezbeđuje implementaciju dokumenata za priznavanje i ekvivalenciju diploma i certifikata;</p> <p>1.2. Obezbeđuje sprovođenje utvrđenih standarda i procedura za priznavanje i ekvivalenciju diploma i certifikata;</p> <p>1.3. Pruža podršku za implementaciju evropskih i međunarodnih standarda u procesu priznavanja i ekvivalentnosti diploma i certifikata.</p> <p>1.4. Verifikacija diploma koje dodjeljuju visokoškolske ustanove na Kosovu na zahtjev ENIC NARIC nadležnih državnih / relevantnih ministarstava;</p> <p>1.5. Verifikacija preduniverzitetskih diploma stečenih na Kosovu;</p>
---	--	---

<p>1.6. Njohja / barasvlerësimi i diplomave të arsimit parauniversitar të fituara jashtë Kosovës;</p> <p>1.7. Ofron informacion për statusin e institucioneve të arsimit të lartë në Kosovë dhe sistemin e arsimit në përgjithësi;</p> <p>1.8. Ofron informata për qytetarët e interesuar për statusin e institucioneve të arsimit të lartë jashtë vendit;</p> <p>1.9. Kryen verifikimin e dokumentacionit të arsimit të lartë privat;</p> <p>2. Udhëheqës i Divizionit për njohje /barasvlerë dhe informim akademik, i raporton Zyrës së Sekretarit të përgjithshëm.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për njohje /barasvlerë dhe informim akademik është gjashtë (6).</p>	<p>1.6. The recognition / equivalence of pre-university education diplomas acquired outside Kosovo;</p> <p>1.7. Provides information on the status of the Higher Education Institutions in Kosovo and the Education System in general;</p> <p>1.8. Provides information to citizens interested in the status of Higher Education Institutions abroad.</p> <p>1.9. Conducts verification of documentation of private higher education.</p> <p>2. Head of the Division for Recognition / Equivalence and Academic Information reports to Office of General Secretary</p> <p>3. Number of employees in the Division for Recognition / Equivalence and Academic Information is six (6).</p>	<p>1.6. Priznavanje / ekvivalencija preduniverzitetskih diploma stečenih izvan Kosova;</p> <p>1.7. Pruža informacije o statusu Institucija visokog obrazovanja na Kosovu i obrazovnom sistemu uopšte;</p> <p>1.8. Pruža informacije građanima koji su zainteresovani za status institucija visokog obrazovanja u inostranstvu;</p> <p>1.9. Vršiti verifikaciju dokumentacije privatnog visokog obrazovanja;</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za priznavanje diploma i sertifikata izveštava Kancelariju generalnog sekretara.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za priznavanje diplome i sertifikata je šest (6).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 36 Divizioni i komunikimit publik</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për komunikim publik janë si në vijim:</p> <p>1.1. Propozon, harton dhe siguron zbatimin e planeve të komunikimit të</p>	<p style="text-align: center;">Article 36 Division of Public Communication</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for Public Communication are as follows:</p> <p>1.1. Proposes, drafts and ensures implementation of communication plans</p>	<p style="text-align: center;">Član 36 Divizija za javnu komunikaciju</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za javnu komunikaciju su sljedeći:</p> <p>1.1. Predlaže, sastavlja i obezbeđuje sprovođenje planova komunikacije</p>

<p>ministrisë;</p> <p>1.2. Ofron mbështetje profesionale për ministrinë në fushën e komunikimit dhe informimit;</p> <p>1.3. Organizon konferenca shtypi dhe përgatit njoftime për shtyp, deklarata, raporte dhe publikime të tjera për media;</p> <p>1.4. Mirëmban dhe përditëson faqen zyrtare të ministrisë;</p> <p>1.5. Koordinon kërkesat për qasje në dokumente publike dhe përgatit raporte për zbatimin e Ligjit për Qasje në Dokumente Publike.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për komunikim publik, i raporton Sekretarit të përgjithshëm.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e komunikimit publik është katër (4).</p>	<p>of the ministry;</p> <p>1.2. Provides professional support to the ministry in the field of communication and information;</p> <p>1.3. Organizes press conferences and prepare press releases, statements, reports and other media publications;</p> <p>1.4. Maintains and updates the official website of the ministry;</p> <p>1.5. Coordinates requests for access to public documents and prepares reports on the implementation of the Law on Access to Public Documents;</p> <p>2. Head of the Public Communication Division reports to the Secretary General.</p> <p>3. Number of employees in the Public Communication Division is four (4).</p>	<p>ministarstva;</p> <p>1.2. Pruža profesionalnu podršku ministarstvu u oblasti komunikacije i informisanja;</p> <p>1.3. Organizuje konferencije za štampu i priprema saopštenja za javnost, izjave, izveštaje i druga saopštenja za medije;</p> <p>1.4. Održava i ažurira službenu internet stranicu Ministarstva;</p> <p>1.5. Koordinira zahteve za pristup javnim dokumentima i priprema izveštaje o primeni Zakona za pristup javnim dokumentima.</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za javnu komunikaciju izveštava generalnog sekretara.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za javnu komunikaciju je četiri (4).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 37 Divizioni i prokurimit</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të prokurimit janë si më poshtë:</p> <p>1.1. Përgatit, koordinon dhe zbaton planin vjetor të ministrisë në fushën e prokurimit publik, në përputhje me</p>	<p style="text-align: center;">Article 37 Procurement Division</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Procurement Division are as follows:</p> <p>1.1. Prepares, coordinates and implements the annual plan of the ministry in the field of public</p>	<p style="text-align: center;">Član 37 Divizija za nabavku</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za nabavke su sledeći:</p> <p>1.1. Priprema, koordinira i sprovodi godišnji plan ministarstva u oblasti javnih nabavki, u skladu sa važećim</p>

<p>legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.2. Siguron që të gjitha kërkesat e prokurimit janë përgatitur në përputhje me rregullat dhe procedurat e prokurimit;</p> <p>1.3. Përcakton metodologjinë e prokurimit dhe procedurat për vlerësimin e çmimeve të tenderit;</p> <p>1.4. Ofron këshilla dhe ndihmon menaxhmentin në marrjen e vendimeve për çështje të diskutueshme që mund të lindin në rastet e ekzekutimit të kontratave.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të prokurimit, i raporton Sekretarit të përgjithshëm.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e prokurimit është katër (4).</p>	<p>procurement, in accordance with applicable legislation;</p> <p>1.2. Ensures that all procurement requirements have been prepared in accordance with the procurement rules and procedures;</p> <p>1.3. Determines procurement methodology and procedures for tender price evaluation;</p> <p>1.4. Provides advice and assist the management in making decisions on disputable issues that may arise in cases of execution of contracts.</p> <p>2. Head of the Procurement Division reports to the Secretary General.</p> <p>3. Number of employees in the Procurement Division is four (4).</p>	<p>zakonima;</p> <p>1.2. Obezbeđuje da svi zahtevi za nabavke budu pripremljeni u skladu sa pravilima i procedurama nabavke;</p> <p>1.3. Određuje metodologiju nabavke i procedure za procenu cena tendera;</p> <p>1.4. Pruža savjete i pomaže menadžmentu u donošenju odluka o diskutabilnim pitanjima koja mogu nastati u slučaju izvršenja ugovora;</p> <p>2. Rukovodilac Divizije za nabavke izveštava generalnog sekretara.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za nabavke je četiri (4).</p>
<p>KAPITULLI II</p> <p>ORGANIZIMI I BREND SHËM I ORGANEVE QENDRORE TË MINISTRISË SË ARSIMIT, SHKENCËS DHE TEKNOLOGJISË</p> <p>Neni 38 Organet Qendrore të Ministrisë së Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë</p> <p>1. Organet Qendrore të Ministrisë së Arsimit,</p>	<p>CHAPTER II</p> <p>INTERNAL ORGANIZATION OF CENTRAL BODIES OF THE MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE AND TECHNOLOGY</p> <p>Article 38 The Central Bodies of the Ministry of Education, Science And Technology</p> <p>1. The Central Bodies of the Ministry of</p>	<p>POGLAVLJE II</p> <p>UNUTRAŠNJE ORGANIZOVANJE CENTRALNIH ORGANA MINISTARSTVA OBRAZOVANJA, NAUKE I TEHNOLOGIJE</p> <p>Član 38 Centralni organi Ministarstva obrazovanja, nauke i tehnologije</p> <p>1. Centralni organi Ministarstva</p>

<p>Shkencës dhe Teknologjisë janë:</p> <p>1.1. Agjencia e Kosovës për Akreditim, nëntë (9);</p> <p>1.2. Autoriteti Kombëtar i Kualifikimeve, shtatë (7);</p> <p>1.3. Agjencia për Arsim dhe Aftësim Profesional dhe për të Rritur e Kosovës, katërqind e nëntëdhjetë e nëntë (499);</p> <p>1.4. Inspektorati i Arsimit në Republikën e Kosovës, gjashtëdhjetë e tre (63);</p> <p>1.5. Instituti Albanologjik i Prishtinës, pesëdhjetë e katër (54);</p> <p>1.6. Instituti i Historisë, tridhjetë e një (31);</p> <p>1.7. Instituti Pedagogjik, njëzet e një (21);</p> <p>1.8. Instituti i Leposaviqit, katërmëdhjetë (14);</p> <p>1.9. Universiteti “Ukshin Hoti” i Prizrenit, njëqind e katërdhjetë e tre (143);</p> <p>1.10. Universiteti “Haxhi Zeka i Pejës, njëqind e pesëdhjetë e tetë (158);</p>	<p>Education, Science And Technology are;</p> <p>1.1. Kosova Accreditation Agency, nine (9);</p> <p>1.2. National Qualifications Authority seven (7);</p> <p>1.3. Agency for Vocational Education and Training and Adults of Kosova, four hundred ninety nine (499);</p> <p>1.4. Inspectorate of Education in the Republic of Kosova, sixty three(63);</p> <p>1.5. Albanology Institute of Prishtina fifty four (54);</p> <p>1.6. Institute of History, thirty one (31);</p> <p>1.7. Pedagogical Institute, twenty one (21);</p> <p>1.8. Institute of Leposaviq, fourteen (14);</p> <p>1.9. University “Ukshin Hoti” of Prizren one hundred and fourty three (143);</p> <p>1.10. University “Haxhi Zeka” of Peja one hundred and fifty eight (158);</p>	<p>obrazovanja, nauke i tehnologije su;</p> <p>1.1. Kososvska agencija za akreditaciju devet (9);</p> <p>1.2. Nacionalni autoritet za kvalifikacije sedam (7);</p> <p>1.3. Agjencija za profesionalano obrazovanja i osposobljavanje i za odrasle na Kosov, četiristo devedeset i devet (499);</p> <p>1.4. Inspektoriat za obrazovanje u Republici Kosovo šest i tri (63);</p> <p>1.5. Albanološki Institut Priština pedeset i četiri (54);</p> <p>1.6. Instituti Istorije, trideset i jedan (31);</p> <p>1.7. Pedagoški Institut dvadeset i jedan (21);</p> <p>1.8. Institut u Leposaviću četrnaest (14);</p> <p>1.9. Univerzitet “Ukshin Hoti” u Prizren sto četrdeset i tri (143);</p> <p>1.10. Univerzitet “Haxhi Zeka u Peći sto pedest i osam (158);</p>
---	---	--

<p>1.11. Universiteti “Fehmi Agani” u Gjakovës, njëqind e tetë (108);</p> <p>1.12. Universiteti “Kadri Zeka” i Gjilanit, njëqind e njëmbëdhjetë (111);</p> <p>1.13. Universiteti “Isa Boletini” i Mitrovicës, njëqind e nëntëdhjetë e gjashtë (196);</p> <p>1.14. Universiteti i Ferizait, gjashtëdhjetë (60).</p> <p>1.15. Qendra e Studentëve, dyqind e pesëdhjetë e pesë (255);</p> <p>1.16. Arsimi me nevojë të veçantë, dyqind e tetë (208).</p> <p>2. Numri i të punësuarve në organet qendrore të Ministrisë së Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë një mijë e nëntëqind e tridhjetë e shtatë (1937).</p>	<p>1.11. University “ Fehmi Agani” of Gjakova, one hundred and eight (108);</p> <p>1.12. University “Kadri Zeka” of Gjilan, one hundred and eleven (111);</p> <p>1.13. University of Mitrovica, one hundred and ninety six (196).</p> <p>1.14. University of Ferizaj, sixty (60).</p> <p>1.15. Students’ Centre two hundred and fifty five (255).</p> <p>1.16. Education with special needs, two hundred and eight (208).</p> <p>2. Number of employees in the central bodies of the Ministry of Education, Science and Technology is one thousand nine hundred and thirty seven (1937).</p>	<p>1.11. Univerzitet „ Fehmi Agani“ u Đakovici sto osam (108)</p> <p>1.12. Univerzitet “Kadri Zeka” u Gnjilane sto jedanaest (111).</p> <p>1.13. Univerzitet u Mitrovici “Isa Boletini” sto devedeset i devetdeset i šest (196).</p> <p>1.14. Univerzitet u Uroševcu šezdeset (60).</p> <p>1.15. Studentski centar dvesta pedeset i pet (255);</p> <p>1.16. Obrazovanje sa posebnim potrebama dvesta osam (208).</p> <p>2. Broj zaposlenih u centralnim organima Ministarstva Obrazovanja, Nauke i Tehnologije je: hiljadu i devesto trideset i sedam (1937).</p>
<p>KAPITULLI III</p> <p>DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE</p> <p>Neni 39 Dispozitat kalimtare</p> <p>Rregullorja Nr. 14/2018 për Organizimin e</p>	<p>CHAPTER III</p> <p>TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS</p> <p>Article 39 Transitional Provisions</p> <p>Regulation No. 14/2018 on the Internal</p>	<p>POGLAVLJE III</p> <p>PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p>Član 39 Prelazne odredbe</p> <p>Uredba Br.14/2018 za unutrašnje</p>

<p>Brendshëm dhe Sistematizimin e Vendeve të Punës së Ministrisë së Arsimit, të Shkencës dhe të Teknologjisë, përmban pjesën mbi organizimin e brendshëm dhe organogramin përkatës, meqë procesi i klasifikimit të vendeve të punës në Ministrinë e Arsimit, të Shkencës dhe të Teknologjisë dhe organeve tjera të administratës shtetërore nën mbikëqyrjen e saj nuk ka përfunduar ende.</p>	<p>Organization and Job Systematization in the Ministry of Education, Science and Technology contains the part on the internal organization and the respective organizational structure, since the process of job classification of the Ministry of Education, Science and Technology and other bodies of state administration under its supervision has not been finalized yet.</p>	<p>organizovanje i sistematizaciju radnih mesta u Ministarstvu obrazovanja, nauke i tehnologije, sadrži deo unutrašnjeg organizovanja, i dotični organogram obzirom da je proces klasifikacije radnih mesta Ministarstva obrazovanja, nauke i tehnologije i drugih organa državne administracije pod njihovim nadzorom nije još završen.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 40 Dispozitat përfundimtare</p>	<p style="text-align: center;">Article 40 Final Provisions</p>	<p style="text-align: center;">Član 40 Završne odredbe</p>
<p>1. Lëvizshmëria e personelit në pajtim me legjislacionin për shërbimin civil brenda institucionit është e lejuar, nëse konsiderohet e nevojshme për mbarëvajtjen e punës.</p> <p>2. Rritja apo zvoglimi i numrit të personelit në pajtim me Ligjin Vjetor të Buxhetit nuk krijon nevojë për plotësim ndryshimin e kësaj Rregulloreje, përpos në rastet kur krijohen dhe/apo shihen struktura organizative.</p> <p>3. Në pajtim me paragrafin 2 të këtij neni, dispozitat e Ligjit Vjetor të Buxhetit janë pjesë përbërëse e kësaj Rregulloreje.</p>	<p>1. Staff migration in accordance with civil service legislation within the institution is permitted, if it is considered necessary for the normal flow of work.</p> <p>2. Increase or decrease of the number of staff in accordance with the Law on Budget creates no need for amending this Regulation, except in cases when organizational structures are created and/or cease to exist.</p> <p>3. In accordance with paragraph 2 of this Article, the provisions of the Law on the annual budget are an integral part of this Regulation.</p>	<p>1. Mobilnost osoblja u skladu sa zakonodavstvom za civilnu službu unutar institucije je dozvoljeno, ako se smatra neophodnim za napredak na poslu.</p> <p>2. Povećanje ili smanjenje broja osoblja u skladu sa godišnjim Zakonom o budžetu ne izaziva potrebu za ispunjavanje – promenu ovog Pravilnika, samo u slučajevima kada se stvaraju i/ili zatvaraju organizacione strukture.</p> <p>3. U skladu sa stavom 2 ovog člana, odredbe Zakona o godišnjem budžetu su sastavni delovi ovog Uredba.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 41 Shfuqizimi</p> <p>Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregulloreje, shfuqizohet Rregullorja nr. 39/2013 për</p>	<p style="text-align: center;">Article 41 Repeal</p> <p>Upon the entry into force of this Regulation, is repealed the Regulation No.39 / 2013 on</p>	<p style="text-align: center;">Član 41 Stavljanje van snage</p> <p>Stupanjem na snagu ovog Uredba stavlja se van Uredba br. 39/2013 o Unutrašnjem</p>

<p>organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës në MASHT si dhe organogrami i vitit 2013.</p> <p style="text-align: center;">Neni 42 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës dhe publikohet në Gazetën Zyrtare.</p> <p style="text-align: center;">Ramush Haradinaj</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryeministër i Republikës së Kosovës</p> <p style="text-align: center;">26. shtator.2018</p>	<p>Internal Organization and Systematization of Workingplaces in MEST and the Organogram of 2013.</p> <p style="text-align: center;">Article 42 Entry into force</p> <p>The present Regulation shall enter into force seven (7) days after its signature by the Prime Minister of the Republic of Kosovo and shall be published in the Official Gazett.</p> <p style="text-align: center;">Ramush Haradinaj</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Prime Minister of the Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: center;">26.September.2018</p>	<p>organizovanju i sistematizaciji radnih mesta u MONT kao i organogram iz 2013 godine.</p> <p style="text-align: center;">Član 42 Stupanje na snagu</p> <p>Ova Uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane premijera Republike Kosova i objavljuje se u Službenom listu.</p> <p style="text-align: center;">Ramush Hajredinaj</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Premijer Republike Kosova</p> <p style="text-align: center;">26. septembar.2018</p>
---	--	---





